

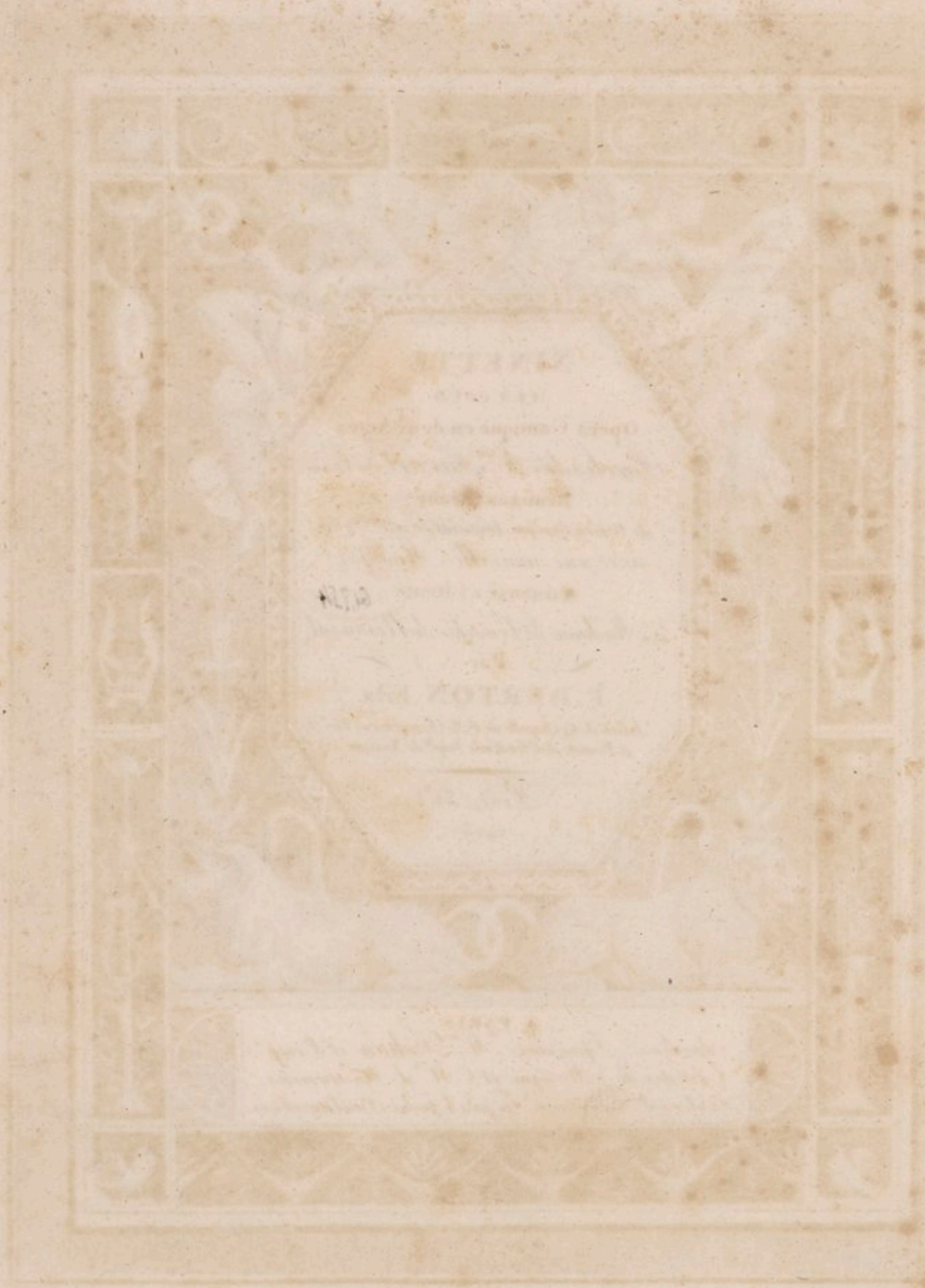
**NINETTE**  
*ALA COUR*  
 Opéra Comique en deux Actes  
*Paroles de M.<sup>rs</sup> Favart & C.<sup>...</sup>*  
 Remis au Théâtre  
*de l'Opéra Comique Impérial, le 21<sup>bre</sup> 1811.*  
*avec une nouvelle Musique*  
 COMPOSÉ ET DÉDIÉ *N. 61.754*  
*à Madame la Comtesse de Remusat*  
 Par  
**F. BERTON Fils**  
*Artiste de la Chapelle de S. M. l'Empereur et Roi*  
*et Pianiste de l'Académie Imp.<sup>le</sup> de Musique.*

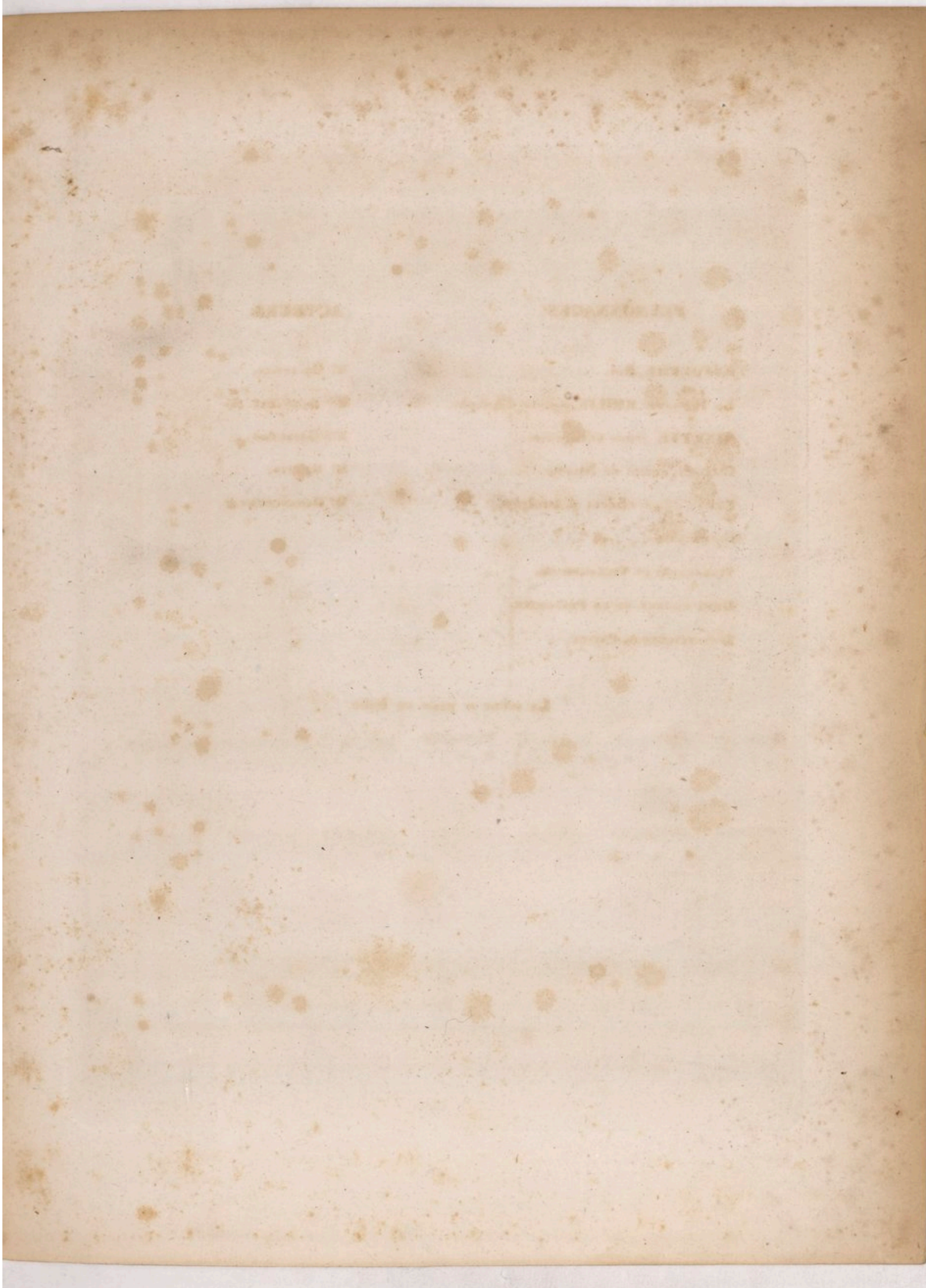
*Prix 56<sup>l</sup>*  
 403

A PARIS  
*Auteurs Lyres, chez M.<sup>me</sup> Duhan et Comp.<sup>tes</sup>*  
*Editeurs de Musique et M.<sup>rs</sup> d'Instrumens.*  
*Boulevard Poissonnière N<sup>o</sup> 10 près le Jardin Boulainvilliers.*

N. Gaucherontp

*Duhan*





PERSONNAGES.

ASTOLPHE, Roi.  
La Princesse EMILIE, parente d'Astolphe.  
NINETTE jeune villageoise.  
COLAS, amant de Ninette.  
FABRICE, confident d'Astolphe.  
COURTISANS.  
VILLAGEOIS et VILLAGEOISE.  
DEUX FEMMES DE LA PRINCESSE.  
DOMESTIQUES DU PRINCE.

ACTEURS.

M<sup>r</sup> GAUDAUDAN.  
M<sup>lle</sup> REGNAULT.  
M<sup>me</sup> GAUDAUDAN.  
M<sup>r</sup> MARTIN.  
M<sup>r</sup> DARANCOURT.

La scène se passe en Italie.

# OUVERTURE.

Violino 1<sup>mo</sup> *pp* Alto col Basso. *p*

Violino 2<sup>do</sup> *unis: //*

Basse. *pp*

Les Flûtes, Hautb: Bassons, Cors et Tambourin comptent.

*Andante grazioso.*

Grande Flûte. *pp*

Hautbois. *pp*

Bassons. *p*

La petite Flûte compte. *p*

Le 2<sup>d</sup> Hautbois compte. *pp*

This page of a musical score contains two systems of staves. The first system includes staves for Flute (Petite Flûte), Oboe (Ob. 1<sup>o</sup> solo, Ob. 2<sup>o</sup>), Clarinet (Cl. V<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>), Bassoon (B. 1<sup>o</sup> col V<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>, B. 2<sup>o</sup> Le 2<sup>d</sup> Hautbois compte), and Cello/Double Bass (C. V. 1<sup>o</sup>). The second system includes staves for Violin (V. 1<sup>o</sup>), Viola (V. 2<sup>o</sup>), and Horns (Corni in Ré). The score is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The woodwinds play a rhythmic pattern of eighth notes, while the strings play a steady accompaniment. The page number 403 is centered at the bottom.

Allegro.

3

The first system of the musical score consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It contains a complex melodic line with dynamic markings *ff*, *fp*, *f*, and *poco f*. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a melodic line with dynamic markings *ff*, *fp*, and *f*. The third staff is a bass clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a melodic line with dynamic markings *ff* and *f*. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a melodic line with dynamic markings *f* and *poco f*. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a melodic line with dynamic markings *f* and *poco f*. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a melodic line with dynamic markings *f* and *poco f*. The seventh staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a melodic line with dynamic markings *f* and *poco f*. The eighth staff is a bass clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a melodic line with dynamic markings *f* and *poco f*.

The second system of the musical score consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a melodic line with dynamic markings *poco f*. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a melodic line with dynamic markings *poco f*. The third staff is a bass clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a melodic line with dynamic markings *poco f*. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a melodic line with dynamic markings *poco f*. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a melodic line with dynamic markings *poco f*. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a melodic line with dynamic markings *poco f*. The seventh staff is a treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a melodic line with dynamic markings *poco f*. The eighth staff is a bass clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature, containing a melodic line with dynamic markings *poco f*.

The first system of the musical score consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a melodic line featuring many sixteenth-note runs. The second staff is a treble clef with chords and some melodic fragments. The third staff is a bass clef with chords and a trill-like figure. The fourth staff is a treble clef with a melodic line. The fifth and sixth staves are a grand staff (treble and bass clefs) with chords. The seventh and eighth staves are a grand staff with chords and a rhythmic pattern. A 'tr.' marking is present above the third staff.

The second system of the musical score consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a bass clef with chords and the instruction 'col V.º 2º'. The third and fourth staves are treble clefs with melodic lines and the instruction 'col V.º 1º'. The fifth and sixth staves are a grand staff with chords and the instruction 'col V.º 1º'. The seventh and eighth staves are a grand staff with chords and a rhythmic pattern.



V<sup>o</sup>1<sup>o</sup>  
V<sup>o</sup>2<sup>o</sup>

V<sup>o</sup>1<sup>o</sup>  
V<sup>o</sup>2<sup>o</sup>

Les Flûtes Hautb: Bassons et Cors comptent:

V<sup>o</sup>1<sup>o</sup>  
V<sup>o</sup>2<sup>o</sup>

avec le dos de l'archet

unis:

pp

avec le dos de l'archet

pp

Violini unis

Musical score for Violini unis and Tambourin. The score is written in G major and 3/4 time. It consists of two systems of staves. The first system includes a Violini unis staff with chords, a Bass staff with rests and a 'col V<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>' marking, a Violini solo staff with rests and a 'col 1<sup>o</sup>' marking, and a Tambourin staff with chords. The second system continues the same parts.

Musical score for Violini 1<sup>o</sup> and Violini 2<sup>o</sup>. The score is written in G major and 3/4 time. It consists of two systems of staves. The first system includes a Violini 1<sup>o</sup> staff with chords and a 'rit' marking, a Violini 2<sup>o</sup> staff with chords, a Bass staff with rests, and a Tambourin staff with chords. The second system continues the same parts.

The first system of the musical score consists of eight staves. From top to bottom, they are: a vocal line with a forte (FF) dynamic; a piano part with a forte (FF) dynamic; a woodwind part labeled 'Col V. 2' with a forte (FF) dynamic; a woodwind part labeled 'Col Basso' with a forte (FF) dynamic; a woodwind part labeled 'Col Hautt.' with a forte (FF) dynamic; a woodwind part with a forte (FF) dynamic; a woodwind part with a forte (FF) dynamic; and a woodwind part with a forte (FF) dynamic. The music includes various rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and rests, and features trills (tr) in several measures.

The second system of the musical score consists of eight staves. From top to bottom, they are: a woodwind part with a forte (F) dynamic; a woodwind part with a forte (F) dynamic; a woodwind part with a forte (F) dynamic; a woodwind part with a forte (F) dynamic; a woodwind part with a forte (F) dynamic; a woodwind part with a forte (F) dynamic; a woodwind part with a forte (F) dynamic; and a woodwind part with a forte (F) dynamic. The music continues with complex rhythmic patterns and includes trills (tr) in several measures.

This musical score is arranged in two systems of staves. The top system consists of eight staves, and the bottom system consists of eight staves. The notation includes various rhythmic patterns, rests, and performance markings such as *tr* (trills) and *Col Basso* (Cello Basso). The bottom system includes dynamic markings like *f*, *f*, *p*, *pp*, and *ppp*, as well as the instruction *unis:* (unison). The score is written in a key signature with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

The first system of the handwritten musical score consists of seven staves. The top two staves feature a complex rhythmic pattern of sixteenth notes, with the upper staff containing a melodic line and the lower staff providing a rhythmic accompaniment. The middle three staves contain various musical elements, including a melodic line with slurs and a bass line with sustained notes. The bottom staff shows a series of chords and single notes. Dynamic markings such as 'f' and 'p' are visible throughout the system.

The second system of the handwritten musical score also consists of seven staves. The top staff begins with the instruction 'poco a poco cres.' and features a melodic line with slurs. The second staff starts with 'una.' and contains a rhythmic pattern of sixteenth notes. The remaining staves continue the musical composition with various melodic and harmonic elements. Dynamic markings like 'f' and 'p' are present, and the system concludes with a final cadence.

This page of a handwritten musical score, numbered 10, features a complex arrangement of staves. The top system includes a vocal line and three piano accompaniment staves. The piano part is marked with 'PF' (pianissimo) and includes specific instructions for the strings: 'Col V. 2°', 'Col V. 1°', and 'Col IV'. The bottom system continues the piano accompaniment with a 'tr' (trill) marking and concludes with a double bar line. The score is written in a historical style with clear notation for notes, rests, and dynamic markings.

This page of a handwritten musical score, numbered 403 at the bottom, contains two systems of music. The first system consists of ten staves. The top staff features a complex melodic line with many sixteenth notes. The second staff is marked 'Col V. 1°' and contains a series of chords. The third staff is marked 'Col V. 2°' and also contains chords. The fourth, fifth, and sixth staves are each marked 'Col V. 1°' and contain similar chordal patterns. The seventh staff is marked 'Col Basso' and contains a bass line. The eighth and ninth staves contain a melodic line with slurs. The tenth staff is a bass line. The second system also consists of ten staves. The top staff is marked 'ff' and contains a melodic line with many sixteenth notes. The second staff is marked 'Col V. 1°' and contains chords. The third staff contains a melodic line with slurs. The fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, and ninth staves are mostly empty, with some notes in the fifth and sixth staves. The tenth staff is a bass line.

Col V.º 1.º 2.º // //

Col V.º 1.º //

Col V.º 2.º //

Col V.º 1.º et 2.º

unis.

Tambourin.

*mp* *smorz.*

*pp* *smorz.*

*pp* *smorz.*

*pp* *f f f f f f f f*

*pp* *smorz.*

*pp* *smorz.*

Col Basso. // // // // // // // // // // //

unis.

*smorz.*

*smorz.*



# NINETTE A LA COUR.

## ACTE PREMIER.

Le Théâtre représente une campagne agréable et quelques cabanes.

### SCÈNE PREMIÈRE.

NINETTE, VILLAGEOIS et VILLAGEOISES  
occupés à différents ouvrages devant leurs portes.

Violino 1º

Les Flûtes, Bassons et Cors comptent.

Violino 2º

Oboe 1º

*p* solo.

Oboe 2º

Alto col Basso.

Basso.

*p*

*f*

Viola.

*p*

NINETTE. filant.

Tra - vail - lons tra-vail-lons bon cou - ra - ge tra - vail - lons tra-vail-

*p*

G<sup>de</sup> Fl:  
 P<sup>te</sup> Fl:  
 Oboi.  
 Corni in D.

lons bon cou - ra - ge; la fraicheur de cet ombrage, la douceur de ce ra - mage nous don - nent

Ob: r<sup>f</sup>  
 Fag: r<sup>f</sup>  
 Cor: r<sup>f</sup>

col V<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> 8<sup>o</sup>  
 Ob: 1<sup>o</sup> col V<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>  
 Ob: 2<sup>o</sup>

cœur, nous donnent cœur à l'ou - vra - ge. Tra - vail - lons tra - vail - lons bon cou - ra - ge

40 3<sup>pp</sup>

The musical score consists of several staves. At the top, there are three staves of piano accompaniment (treble, treble, and bass clefs) with dynamic markings like *f*. Below these are two staves for vocalists, labeled "cel. V<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> 9<sup>a</sup>". The main vocal line is for "NINETTE." with lyrics: "tra - vail - lons, travail-lons bon cou - rage Tra - vail - lons, travail-lons bon cou - ra - ge;". Below this is the "CHOEUR." (Chorus) with the same lyrics: "Tra - vail - lons, travail-lons bon cou - ra - ge;". The bottom of the page features a bass clef staff with piano accompaniment and a dynamic marking of *ff*.

tra - vail - lons, travail - lons bon cou - ra - ge; la fraicheur de cet ombra - ge, la dou - ceur de  
 tra - vail - lons, travail - lons bon cou - ra - ge; la fraicheur de cet ombra - ge, la dou - ceur de  
 tra - vail - lons, travail - lons bon cou - ra - ge; la fraicheur de cet ombra - ge, la dou - ceur de  
 tra - vail - lons, travail - lons bon cou - ra - ge; la fraicheur de cet ombra - ge, la dou - ceur de

ce ra-mage nous don-nent cœur, nous don-nent cœur à l'ou-vra - ge. Tra - vail -

ce ra-mage nous don-nent cœur, nous don-nent cœur à l'ou-vra - ge. Tra - vail -

ce ra-mage nous don-nent cœur, nous don-nent cœur à l'ou-vra - ge. Tra - vail -

ce ra-mage nous don-nent cœur, nous don-nent cœur à l'ou-vra - ge. Tra - vail -

ce ra-mage nous don-nent cœur, nous don-nent cœur à l'ou-vra - ge. Tra - vail -

ce ra-mage nous don-nent cœur, nous don-nent cœur à l'ou-vra - ge. Tra - vail -

Violins I *p*

Violins II *p*

col Viol: *p*

col Viol: *p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

- lons, travail - lons bon cou-ra-ge; tra - vail - lons, tra-vail - lons bon cou - ra-ge.

- lons, travail - lons bon cou-ra-ge; tra - vail - lons, tra-vail - lons bon cou - ra-ge.

- lons, travail - lons bon cou-ra-ge; tra - vail - lons, tra-vail - lons bon cou - ra-ge.

- lons, travail - lons bon cou-ra-ge; tra - vail - lons, tra-vail - lons bon cou - ra-ge.

- lons, travail - lons bon cou-ra-ge; tra - vail - lons, tra-vail - lons bon cou - ra-ge.

*p*

Musical score for the first system. It includes staves for the first and second flutes, the first clarinet, and the strings. The woodwinds have melodic lines, while the strings provide harmonic support. Dynamics include *pp* and *p*.

G<sup>de</sup> Fl.  
 La P.<sup>te</sup> Fl. compte.

NINETTE.  
 Dansce doux a - zi - le, d'undestin tran -  
*p*

Musical score for the second system. It includes staves for the first and second flutes, the first clarinet, and the strings. The woodwinds have melodic lines, while the strings provide harmonic support. Dynamics include *pp* and *p*.

Avec la voix.  
 Avec la voix

Les Haub Bassons et Cors comptent  
 - quil - le gaiment nous sui - vons nous suivons le cours tandis que je fi - le l'amour

V.<sup>o</sup> 1.<sup>o</sup>  
 V.<sup>o</sup> 2.<sup>do</sup>  
 V.<sup>a</sup>  
 G.F.  
 Ob.  
 file nos beaux jours Tra - vail - lons, tra-vail-lons bon cou - ra - ge tra - vail - lons, tra-vail-  
 V.<sup>o</sup> 1.<sup>o</sup>  
 V.<sup>o</sup> 2.<sup>do</sup>  
 V.<sup>a</sup>  
 G.F.  
 P.F.  
 Col. V.<sup>o</sup> 1.<sup>o</sup> // // // // //  
 Col. V.<sup>o</sup> 1.<sup>o</sup> 3.<sup>a</sup> // // // // //  
 Ob.  
 Fag.  
 Cor.  
 NINETTE.  
 - lons bon cou - ra - ge tra - vail - lons tra-vail-lons bon cou - ra - ge tra - vail - lons tra-vail-  
 CHOEUR.  
 tra - vail - lons tra-vail-lons bon cou - ra - ge tra - vail - lons tra-vail-  
 tra - vail - lons tra-vail-lons bon cou - ra - ge tra - vail - lons tra-vail-  
 tra - vail - lons tra-vail-lons bon cou - ra - ge tra - vail - lons tra-vail-  
 tra - vail - lons tra-vail-lons bon cou - ra - ge tra - vail - lons tra-vail-  
 tra - vail - lons tra-vail-lons bon cou - ra - ge tra - vail - lons tra-vail-



V<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>

V<sup>o</sup> 2<sup>do</sup>

Col. Basso //

Col. V<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> //

rinf.

unis

rinf.

rinf.

-lons bon cou-ra - ge la fraicheur de cet ombrage la douceur de ce ra-ma-ge nous donnent

-lons bon cou-ra - ge la fraicheur de cet ombrage la douceur de ce ra-ma-ge nous donnent

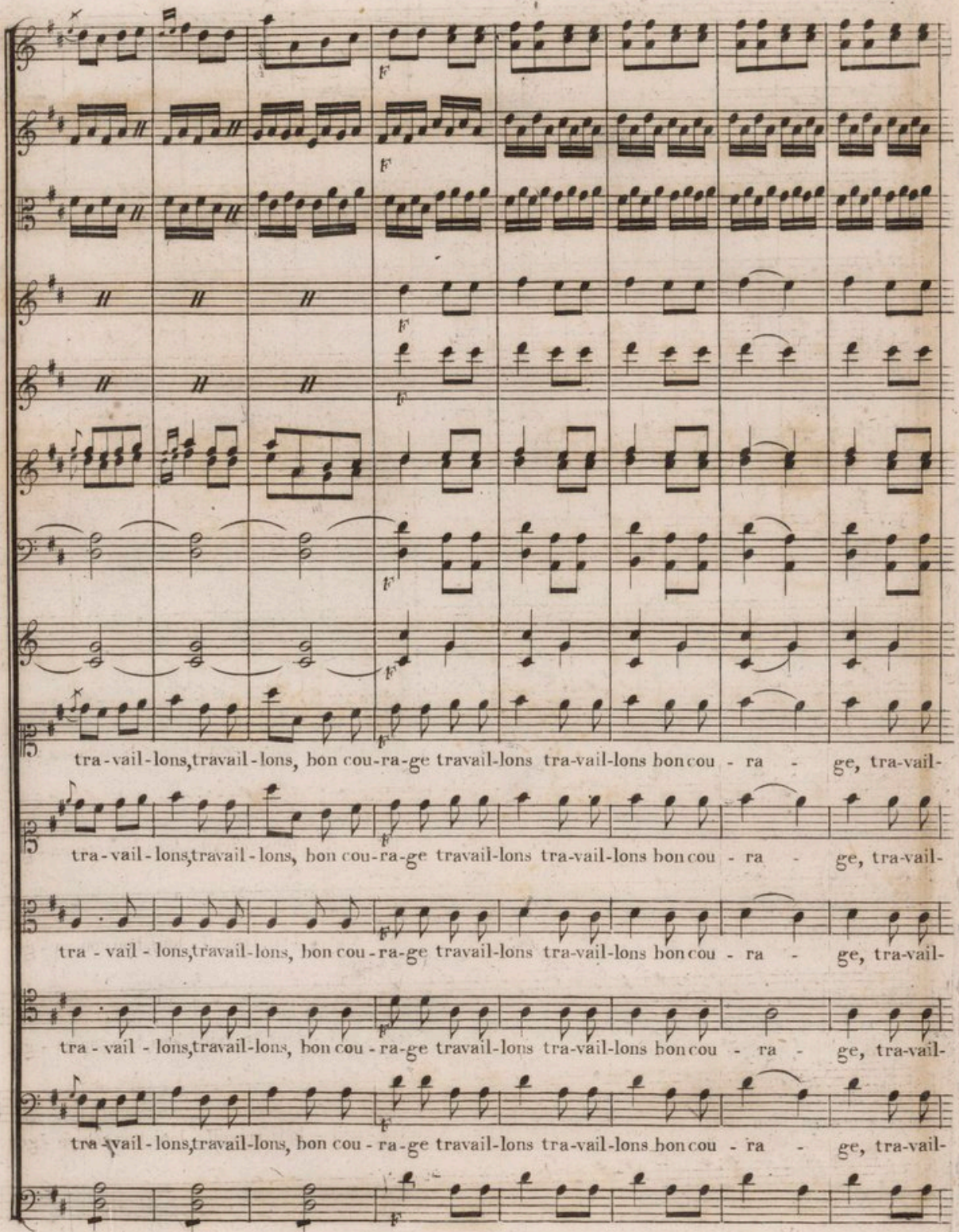
-lons bon cou-ra - ge la fraicheur de cet ombrage la douceur de ce ra-ma-ge nous donnent

-lons bon cou-ra - ge la fraicheur de cet ombrage la douceur de ce ra-ma-ge nous donnent

-lons bon cou-ra - ge la fraicheur de cet ombrage la douceur de ce ra-ma-ge nous donnent

f rinf.

cœur nous don-nent cœur à l'ou - vra - ge. Tra - vail - lons, travail - lons, bon cou-ra - ge  
 cœur nous don-nent cœur à l'ou - vra - ge. Tra - vail - lons, travail - lons, bon cou-ra - ge  
 cœur nous don-nent cœur à l'ou - vra - ge. Tra - vail - lons, travail - lons, bon cou-ra - ge  
 cœur nous don-nent cœur à l'ou - vra - ge. Tra - vail - lons, travail - lons, bon cou-ra - ge  
 cœur nous don-nent cœur à l'ou - vra - ge. Tra - vail - lons, travail - lons, bon cou-ra - ge  
 cœur nous don-nent cœur à l'ou - vra - ge. Tra - vail - lons, travail - lons, bon cou-ra - ge



tra - vail - lons, travail - lons, bon cou - ra - ge travail - lons tra - vail - lons bon cou - ra - ge, tra - vail - lons

tra - vail - lons, travail - lons, bon cou - ra - ge travail - lons tra - vail - lons bon cou - ra - ge, tra - vail - lons

tra - vail - lons, travail - lons, bon cou - ra - ge travail - lons tra - vail - lons bon cou - ra - ge, tra - vail - lons

tra - vail - lons, travail - lons, bon cou - ra - ge travail - lons tra - vail - lons bon cou - ra - ge, tra - vail - lons

tra - vail - lons, travail - lons, bon cou - ra - ge travail - lons tra - vail - lons bon cou - ra - ge, tra - vail - lons

-lons tra-vail-lons bon cou - ra - ge.  
 -lons tra-vail-lons bon cou - ra - ge.  
 -lons tra-vail-lons bon cou - ra - ge.  
 -lons tra-vail-lons bon cou - ra - ge.  
 -lons tra-vail-lons bon cou - ra - ge.  
 -lons tra-vail-lons bon cou - ra - ge.

Ninette

Jè voudrais pourtant bien un jour,  
 Quittant pour un moment mon village paisible,  
 Voir la ville: quant à la Cour,  
 C'est pour moi la chose impossible  
 On dit que c'est un bien brillant séjour;  
 Mais nous ne pouvons là jouer un personnage,  
 Nous autres dames de village.  
 Que mon cher Colas m'aime bien,  
 Je puis vous donner ma parole  
 Que je ne desire plus rien,  
 Ou qu'il n'est rien du moins dont je ne me console.  
 Eh! mais je le vois revenir.

C'est singulier: Colas ne fait que de partir.

SCENE II.

NINETTE, COLAS, VILLAGEOIS,  
 VILLAGEOISES.

Colas, accourant.

Ma Ninette, chère Ninette!

Ninette

Quoi! tu reviens déjà? pourquoi?

Colas

Ma repons' s'ra bientôt faite:

Je n'pouvons pas rester si long-tems loin de toi.

Violino 1<sup>mo</sup>

Violino 2<sup>do</sup>

Alto

Flauto 1<sup>mo</sup>

Flauto 2<sup>do</sup>

Fagotti

Corni in G.

Colas.

Basso.

Ma Ni-net-te gen-til - let - te me

charme par ses at - traits; ma Ni - net - te gen - til - let - te me charme par ses at - traits. Les

plus aimables ob-jets, la beau-té la plus par-fai-te, les plus aimables ob-jets la beau-

-té la plus par-fai-te, rien ne peut va-loir ja-mais ma Ni-nette gen-til-let

- te, ma Ninet-te gentil - let - te, ma Ni-net-te jo-li - et - te. Lourdement.

Loin de toi j'nons pu res-ter si long-tems dans c'te plai -



This system contains the first six staves of music. The top two staves are vocal parts, and the bottom four are piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are:

- ne Tu té-ton-nes que je r'viene; é-ton-ne

This system contains the next six staves of music. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are:

toi plu-tôt ma reine de c'que j'ons pu te quit-ter de c'que j'ons pu te quit-ter

Andante.

ma Ni - nette gentil - let - te , ma Ni - nette jo - li - et - te Je t'ap - por - te

Detailed description: This system contains the first vocal phrase. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a section marked 'col B.' with repeat signs. The tempo is 'Andante'. Dynamics include 'p' and 'pp'. The key signature has one sharp (F#).

la fleur ché - ri - e que sou - vent je te vois cueil - lir. On ne peut é - tre

1. solo.

403

Detailed description: This system contains the second vocal phrase. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a section marked '1. solo.'. The tempo is 'Andante'. Dynamics include 'p' and 'pp'. The key signature has one sharp (F#).

1<sup>o</sup> solo.  
Duc

rinf. *p*  
rinf. *p*  
rinf. unis: *p*  
rinf. *p*

plus jo - li - - et - te tu vas en - cor l'em - bel - lir tu vas en - cor

Col. V<sup>o</sup> 2<sup>do</sup>

unis

l'em - bel - lir, tu vas en - cor l'em - bel - lir. Ma Ni - nette gentil - let - te me charme par ses at -

403 *p*

-traits; ma Ni - net-te gen-til - let-te me charme par ses at - traits. Les plus ai-ma-bles ob-  
 -jets la beau-té la plus par-fai - te, les plus ai-ma-bles ob-jets la beau-té la plus par-

fp

403

*fp*

*p* rinf. *p* rinf. =

*p* rinf. *p* rinf.

*p* rinf. *p* rinf.

rinf. rinf.

rinf. rinf.

unis.

rinf.

fai - te rien ne peut va - loir ja - mais ma Ni - net - te gen - til - let - - - te,

rinf. rinf. *f*

*f*

Col. V. 1° 8°

*f*

*f*

1° 2°

rien ne peut va - loir ja - mais ma Ni - net - te gen - til - let - te ma Ni - net - te jo - li - et te rien ne

*p* rinf. *f* 403

Col. V<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> 9<sup>o</sup>

peut va-loir ja-mais ma Ni - net - te jo - li - ette ma Ninette gentil - let - te, ma Ninette jo-li-

- et - te...

403

## NINETTE.

Mon ami, je suis ta fiancée,  
Et demain tu m'épouseras.  
Dans une si douce pensée,  
Va travailler, mon cher Colas.  
Va: songe en faisant ton ouvrage,  
Que le fruit de tes soins sera bientôt pour moi.  
En rêvant à notre ménage,  
De mon côté je file ici pour toi.

## COLAS.

A de si bonn'raisons, que pourrait on répondre?  
Par tes discours voilà que j'me sentons confondre.  
Tu parles mieux que moi: mais tu n'aim'ras pas mieux.  
Allons, je pars... (bruit de cor.) Mais quel bruit en ces lieux?

(Il regarde.)

Ah ciel! notre plaine est couverte  
De chiens, de chevaux, de piqueurs.  
Ils entrent dans la vigne. Ah! les maudits chasseurs:  
Ces gens ont juré notre perte.  
Eh! Pierre, Carle, alerte! alerte!  
De l'enclos la porte est ouverte.  
Fermez aussi le potager.

Si nous n'y prenons garde, ils vont tout saccager.  
On vient à nous: rentrez, morgué! Ces malins drilles,  
Comme au gribier, font la chasse aux filles.

Colas, Ninette, et les villageois rentrent.

## SCÈNE III.

FABRICE, ASTOLPHE.

## ASTOLPHE.

Elle me fuit.

## FABRICE.

Qui donc, Seigneur, ose vous fuir?

## ASTOLPHE.

Oh! rien. Une petite fille,  
Qui pourtant est assez gentille,  
Et qu'à revoir j'aurais quelque plaisir.

Je m'étais égaré l'autre jour à la chasse;  
Elle me vit en peine, et paraissant soudain,  
Elle guida mes pas, me montra le chemin,  
Qu'elle sut abréger par son esprit, sa grâce..

Gaië en son ton, modeste en son maintien,

Pour le village elle est vraiment trop bien.

Aussi m'a-t-on conté qu'une fort vieille dame,  
Qui vivait en ces lieux comme une pauvre femme,  
Avait, jusqu'à sa mort, par un soin bienfaisant,

Formé l'esprit de cette belle enfant,

En laissant toujours dans son âme

Une aimable simplicité,

Une franchise honnête et beaucoup de gaië.

## AIR.

N<sup>o</sup> 3.

Violino I<sup>mo</sup>

Violino 2<sup>do</sup>

Astolphe.

Basso.

Les Flûtes, Hautbois, Bassons et Cors comptent.

Les grâces simples de Ni -

net-te brillent dans cet humble sé - jour,

et de son cœur je les souhaite à bien des beautés de ma cour.

Son air dou-cement vous en - ga - ge, mê - me sans don - ner de l'es - poir ; Ni - net - te, en - for -



- cant notre hom-ma-ge, pa-rait i-gno-rer son pou-voir ja-mais on ne plait da-van-

- ta-ge que lorsqu'on plait sans le sa-voir, que lorsqu'on plait sans le sa-

- voir, que lorsqu'on plait                      que lors-qu'on plait sans le sa - voir

De son teint la fleur na - i - ve,                      toujours fraîche,

This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are:

tou - jours vi - ve con - fond les efforts de l'art c'est la na - tu - re simple et pu - re el - le en -

This system contains the next two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are:

- chan - te d'un re - gard : c'est la na - tu - re simple et pure ; elle en - chante d'un re - gard

The word "Finis" is written above the vocal staff in the second measure of this system.

Son air doucement vous en-ga-ge, même sans don-ner de l'es-poir ; Ni-nette en for-

- çant notre hom-ma-ge, pa-rait i-gno- rer son pou- voir: ja- mais on ne plait da-van-

403 *rinf* *p*

- ta-ge, que lorsqu'on plait sans le sa-voir que lorsqu'on plait sans le sa-

- voir, que lors-qu'on plait, que lors-qu'on plait sans le sa-voir

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The score is in G major and 4/4 time. The vocal line begins with a double bar line and a fermata. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes. The lyrics are: "Dans son cœur est l'in-no - cen-ce dans son cœur est l'in - cen - ce, dans ses".

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes. The lyrics are: "yeux est la can-deur, dans ses yeux est la can-deur. Sa pa - ru - re est la de-cence et son".

fard est la pu-deur; dans son cœur, dans son cœur est l'in-no-cen-ce, dans ses

yeur, dans ses yeux est la can-deur sa pa-ru-re est l'in-no-cen-ce et son

fard la can-deur. son air doucement vous en-ga - ge, même sans donner de l'es-

-poir Ni-net-te en for-çant notre hom-ma-ge pa-raît i-gno - rer son pou - voir: ja -



- mais on ne plait d'a- van- ta - ge, que lorsqu'on plait sans le sa- voir, que lorsqu'on plait

sans le sa - voir, que lorsqu'on plait, que lorsqu'on plait sans le sa-

-voir, que lorsqu'on plait que lorsqu'on plait sans le sa - voir que lorsqu'on  
 unis.

plait, que lorsqu'on plait sans le sa - voir, lorsqu'on plait sans le sa - voir lorsqu'on  
 unis.

unis.

Col. Basso.

unis

plait sans le sa - voir.

**FABRICE.**

Je n'ai point aperçu cette fille innocente,  
Mais elle me fait peur, telle que la voilà.

**ASTOLPHE.**

Peur! je te dis qu'elle est charmante.

**FABRICE.**

Eh! c'est à cause de cela.

Oubliez-vous, Seigneur, qu'un peuple qui vous aime,  
Qui respecte dans vous le meilleur de ses Rois,

Plein d'une impatience extrême,

Attend votre hyménée, applaudit votre choix,

Et que la princesse Emilie

Sur votre cœur a tous les droits?

**ASTOLPHE.**

Ah! qu'oses-tu penser? va, crois que j'apprécie

La beauté, les vertus et l'amour d'Emilie.

Crois, que même au milieu de ma brillante Cour,

Il n'est rien que mon cœur préfère à son amour.

Qu'une humble villageoise un moment m'intéresse,  
Elle ne peut jamais alarmer la princesse.

**FABRICE.**

C'est que vous en parlez avec une chaleur!

**ASTOLPHE.**

C'est par bonté.

**FABRICE.**

Daignez, Seigneur,

Excuser en ce jour mes craintes indiscrettes.

**ASTOLPHE.**

Ton Prince, tu le sais, répandant ses bienfaits,

Est le père de ses sujets;

**FABRICE, à part.**

Et quelquefois l'ami de ses sujettes.

**ASTOLPHE.**

Que dis-tu?

**FABRICE.**

Rien.

ASTOLPHE.

L'effroi qui t'a pris à l'instant,  
Et qui me paraît fort plaisant,  
Me fait souvenir qu'Emilie  
Peut-être, à cette heure m'attend.  
Oui: je suis en retard. Fabrice, je te prie,  
Cours lui parler de mon prochain retour  
Et l'assurer de mon plus tendre amour.

FABRICE.

Oui, Seigneur, je vois bien qu'elle n'a rien à craindre.  
(Il sort.)

#### SCÈNE IV.

ASTOLPHE.

Il n'en est pas persuadé.  
Mais le soupçon n'est pas fondé,  
Et nul amour ne peut m'atteindre.  
Fabrice est honnête homme, honnête, oh! tout-à-fait;  
Mais qu'il se trompe! et quelle erreur extrême!  
Parce que Ninette me plaît,  
Ne dirait-on pas que je l'aime!  
Ciel! elle vient! son aspect me ravit.  
Mais quel air de décence et presque de noblesse!

#### SCÈNE V.

ASTOLPHE, NINETTE.

NINETTE, à part.

Ah! voilà ce monsieur: pour nous il s'intéresse,  
Il est ami du Prince, à ce qu'il nous a dit.

(haut.)

Monsieur ...

ASTOLPHE.

Que voulez-vous?

NINETTE.

Je voudrais une grâce.

ASTOLPHE.

Une grâce! parlez.

NINETTE.

Vous avez du crédit

Peut-être?

ASTOLPHE.

Un peu. Voyons.

NINETTE.

Vous savez que l'on chasse

Tous les jours par ici du matin jusqu'au soir.  
Si vous avez quelque pouvoir,  
Parlez au Prince, afin que l'on nous débarrasse  
Du ravage que font ses gens.

ASTOLPHE.

Allons, secondant votre envie,  
Ici je tâcherai que l'on ne chasse pas.

NINETTE.

Ah! tant mieux, je serai ravie,  
Et vous ferez grand plaisir à Colas.

ASTOLPHE.

Qu'est-ce que... Colas?

NINETTE.

C'est un garçon du village  
Qui me recherche en mariage;  
Nous allons nous unir.

ASTOLPHE.

Quoi! vous fixant ici,  
Quand de charmer ailleurs vous seriez sûre ...

NINETTE.

Ne nous plaignez point tant; dans notre classe obscure,  
Nous avons nos plaisirs aussi.

ASTOLPHE.

Soit; mais de vos plaisirs les peines sont voisines:  
Mille divers travaux, mille soins fatiguans ...

NINETTE.

Au milieu des buissons d'épines  
Naissent les roses du printemps.

ASTOLPHE.

N'avez-vous jamais vu des gens dans l'opulence?

NINETTE.

Oui. C'est leur faute sûrement,

Mais souvent ces messieurs se tourmentent autant  
Que ces infortunés qu'opprime l'indigence.

ASTOLPHE.

Si vous voyez la Cour!

NINETTE.

Ce n'est pas l'embarras ;  
De la voir un moment j'aurais bien grande envie.

Mais je sais bien que ça ne se peut pas.

ASTOLPHE.

Pourquoi? venez la voir et je vous y convie.

NINETTE.

Je n'oserai jamais.

ASTOLPHE.

Dans ce pays vanté  
Vous verriez, plus qu'ailleurs, surprise et satisfaite,  
Les prestiges de la beauté  
Et les charmes de la toilette.

NINETTE.

Qu'est-ce qu'une toilette?

ASTOLPHE.

Un trésor précieux  
Dont le sexe de tous les âges  
Tire de brillans avantages.  
C'est un trône où triomphe l'art ;  
C'est un autel que l'on érige au Grâces ;  
C'est là qu'on peut des tems rapprocher les espaces  
Par l'heureux prestige d'un fard  
Qui des ans applaudit les traces.  
Des couleurs du plaisir on ranime son teint,  
Et le pinceau, rival de la nature,  
Par une agréable imposture

Fait éclore la fleur d'un visage enfantin.

Toujours fraîche et toujours nouvelle,

Enfin, c'est là que la beauté

Obtiendrait l'immortalité

Si la beauté pouvait être immortelle!

NINETTE.

Ce merveilleux embrouille ma cervelle;

Cependant je sens naître un désir curieux.

Si j'avais plus d'attraits, Colas m'aimerait mieux?

ASTOLPHE.

Vous l'aimez donc beaucoup, ce... Colas?

NINETTE.

Si je l'aime!

Presque autant qu'il m'aime lui-même.

Il est un peu jaloux et prompt à s'alarmer.

Je veux bien l'excuser. Voilà comme nous sommes

Si l'on ne passait rien aux hommes,

Est-ce qu'on pourrait les aimer!

ASTOLPHE.

Parlons de la Cour.

NINETTE.

Oui.

ASTOLPHE.

Si vous voulez, Ninette,  
Je vous la ferai voir, et même voir très-bien.

NINETTE.

Vous en avez donc le moyen?

ASTOLPHE.

Oui, j'en réponds vous êtes faite  
Pour y briller: venez, venez, belle Ninette.

Andante. DUO Andantino.

Violino 1°  
Violino 2°  
Alto.  
Astolphe.  
Basso.

les Fl: Ob: è Cort comptent.

Ve - nez ve - nez à la cour

403 *p*

ai-mable ai-ma-ble her-gere bien su-re-de plai-re venez à la cour ne

Flauto 1°

Flauto 2°

Oboi.

Corni D.

Ninette.

fut-ce qu'un jour ve-nez ve-nez ve-nez Qui moi ve-nir à la cour

les Fl: Ob e Cor: comptent.

je n'ose je n'ose guere si pourtant un jour je voyais la cour je voyais la

rinf: *p*

Nin: *pp*

Astol:

le 2<sup>e</sup>. Hautb: compte.

le 2<sup>e</sup>. Cor compte.

vous pourtant un jour si je voyais la cour non, non, non, non, non, non, je

venez ve-nez

pizz:

Due

Due

n'ose non . . . je n'ose guere non non . . . je n'ose je n'ose je

aima-ble ber-gè-re ve-nez ai-ma-ble ber-ge-re ve-nez ve-

403 arco,

n'ose je n'ose guè - re non::: je n'ose non::: je n'ose  
 nez aima - ble ber - ge - re venez ve - nez aimable ber - ge - re  
 guè - re non::: je n'ose je n'o - se je n'ose je n'ose guè - re je n'ose je  
 ve - nez ai - ma - ble ber - gere ve - nez ve - nez aima - ble ber - ge - re ve - nez ve -

*pp*  
*1º solo.*  
*pp*  
*pizz.*  
*Duo.*  
*Duo.*  
 P 403



First system of musical notation. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with the lyrics "n'o - se guè - - re". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p* and *pp*.

n'o - se guè - - re

nez ai - ma - ble her - gé - re

belle du vil - lage ve - nez plai - re

Second system of musical notation. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The vocal line includes the lyrics "nez ai - ma - ble her - gé - re" and "belle du vil - lage ve - nez plai - re". The piano accompaniment features dynamic markings like *pp*.

Third system of musical notation. This system includes piano accompaniment and woodwind parts. The piano part has dynamic markings *p* and *pp*. The woodwind parts are labeled "Col 1<sup>o</sup>" and "Col B".

Une fille sa - ge prend toujours om - bra - ge des discours flat - teurs

venez plaire ailleurs

Fourth system of musical notation. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "Une fille sa - ge prend toujours om - bra - ge des discours flat - teurs" and "venez plaire ailleurs". The piano accompaniment includes dynamic markings like *p*.

l'a - mi - tié l'ami - tié m'en - ga - ge ne me craignez pas ne me craignez pas. Mais si ce voy -

*pp* *Nin:*

a - ge dé - plaît à Co - las. Il devrait lui plaire mais dans tous les cas avec vous ma

*Recit:* *p*

*Astol:*

*Recit:* 403 *p*

mesuré.

*p*

*p*

mesuré.

J'enmène - rai Co-las mais c'est pro - po - sable c'est  
 chère amenez Co-las  
 quelle est a-gré - a - ble

les Fl: Hautb: Cors comptent

très ac - cep - table ce sei-gneur af - fa - ble nous fait grand hon -  
 comme elle est ai - mable sa mine a - do - rable plait aux yeux au

Corno 1<sup>o</sup> solo. *pp*  
 Corno 2<sup>o</sup> compte.

neur mais c'est propo - sa - ble c'est très accep - table ce seigneur af - fa - ble nous fait grand hon -  
 cœur. *pizzicato la B. et C.B.* quelle est a - gré - a - ble comme elle est ai -

neur mais c'est pro - po - sa - ble c'est très ac - cep - ta - ble ce sei - gneur ce seigneur af - fable  
 mable sa mine a - do - ra - ble plait aux yeux au cœur oui sa mi - né sa mine agré - able

*arco.*

403

nous fait nous fait grand hon - neur mais c'est propo - sa - ble c'est très accep -  
 plait - aux yeux plait aux yeux aux cœur  
 ta - ble ce sei - gneur af - fa - ble nous fait grand hon - neur mais c'est propo - sa - ble c'est très accep -  
 qu'elle est a - gré - a - ble comme elle est ai - nable sa mine a - do - ra - ble plait aux yeux au

*1º solo.*

*pizzicato les B. et C. B.*

ta - ble ce sei - gneur ce seigneur af - fa - ble nous fait nous fait grand hon -  
 cœur oui sa mi - ne sa mine agré - a - ble plait aux yeux plait aux yeux au

*arco*

neur nous fait nous fait grand hon - neur nous fait nous fait nous  
 cœur plait aux yeux plait au cœur plait aux yeux plait aux yeux plait aux

403

ff

poco f

Col B: //

Les Fl: Comptent.

Ob. I<sup>o</sup> solo.

Les Fag: Comptent.

fait grand honneur.

yeux plait au cœur.

poco f

Oboi I<sup>o</sup> solo.

Corno I<sup>o</sup> solo.

Colas.

Al-lons al-lons allonsmams'ell' Ni-nette c'est trop long-

tems c'est trop long-tems cau-ser i - ci c'est sure - ment Co -

las C'est lui c'est lui Je l'aurais ga - gé Faisons re -



Fl: I<sup>o</sup>

Fl: 2<sup>o</sup>

Ob:

Fag:

Corni.

le Pr: à Colas.

tra - te faisons re-trai - te Qu'est - ce dont qui vous inqui - et - te quand je veux être

les Hautb: et Cors comptent.

Col B // // // // //

Colas. le Pr: Colas.

vous - re - traie - te Mon a - mi Mais sans doute Oh! dam on n'est guère a - mi du ma -

The first system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Dynamic markings such as *fp*, *f*, and *p* are placed throughout the score.

ri quand on veut l'être de la fem - me quand on veut l'être de la fem - - me

The second system continues the musical score with seven staves. It features a vocal line with lyrics and instrumental accompaniment. Dynamic markings include *f*, *fp*, and *p*.

les Flutes, Basson et Cors, comptent.  
Nin: souriant.

Colas.

Dam à la cour peut être il n'en est pas ain-si La per-fi - de la per-fi - de

all'plaisante en-co - re      all'plaisante en-co - re      Al-lons viens donc Co-

Un Paysan à Colas.

Fl: 2<sup>o</sup> solo.

Ob:      Due

Fag:      Ob: 2<sup>o</sup> solo.      Due

Cor:      Fag: 2<sup>o</sup> solo.      Due

Corn in Fa.      Due

Colas.      Le roi, le roi,

Chœur.      Le roi, le roi,

Le roi

las ch quoi metronpe-je non c'est le roi

Allegretto

Flute  
Clarinet  
Violin  
Viola  
Violoncello  
Double Bass  
Nin.  
Colas.  
Chœur.

Dai-guez agré-er agré-er notre hom-  
Dai-guez agré-er agré-er notre hom-

The musical score consists of ten staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The middle two staves are vocal parts with lyrics. The bottom six staves are instrumental accompaniment, including a bass line and several treble clef parts. The lyrics are: "ma-ge agré-er notre homma-ge dai-gnez agré-er agré-er notre homma-ge voila donc le".

Musical score for a vocal piece, page 66. The score features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "roi ah! qu'el bonheur ah! qu'el bon - heur en-ve-nant dans notre vil-lage vous nous". The score includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and dynamic markings like *p* and *Niveau Pr:*.

roi ah! qu'el bonheur ah! qu'el bon - heur en-ve-nant dans notre vil-lage vous nous

roi ah! qu'el bonheur ah! qu'el bon - heur

fai-tes bien de l'hon-neur

Les Paysans avec une inflexion

En-ve-nant dans notre vil-lage vous nous fai-tes beau-coup d'hon-

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics written below them. The remaining six staves are for the instrumental accompaniment, including woodwinds and strings. The music is written in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. Dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano) are present throughout the system.

neur vous nous fai-tes beau-coup d'hon-neur vous nous fai-tes bien de l'hon-neur

The second system continues the musical score with eight staves. It includes the continuation of the vocal line and the instrumental accompaniment. The notation remains consistent with the first system, showing various rhythmic patterns and melodic lines.

The third system of the musical score features woodwind and string parts. It consists of six staves. The first staff is labeled "la 2<sup>e</sup> Fl: les Ob: Fag: e Cor: comptent." and contains a melodic line with trills. The second staff is labeled "Fl: 1<sup>e</sup>" and contains a similar melodic line. The third staff is labeled "le Pr: a Nin:" and contains a bass line. The bottom two staves are for the string section, with the lyrics "Oui j'encon-viens de bonne grace je ne voustrompais pas Ni-nette dans ce jour et" written below them.



*rinf poco a poco*

Ob: I<sup>o</sup> solo.

vous voyez bien que ma pla - ce me donne le moy - en de vous faire voir la cour

*rinf poco a poco*

*p*

F1: 1<sup>o</sup>

F1: 2<sup>o</sup>

Fag 1<sup>o</sup>

le 2<sup>e</sup> Fag: compte.

Colas.

au Roi.

bas à Nin:

Ciel! il veut l'emme - ner - que de bon - te de grace que de bon - te de grace n'accepte

*p*

Musical score for page 70, featuring vocal parts and various instruments including Flutes, Bassoon, Horns, and Clarinets. The score includes dynamic markings such as *pp* and *mf*, and performance instructions like *Nin: a part.* and *Colas.*. The lyrics are in French.

Instruments and parts shown:

- Flute 1 (Fl: 1<sup>o</sup>)
- Flute 2 (Fl: 2<sup>o</sup>)
- Bassoon (le 2<sup>e</sup> Basson compte)
- Horns (Corni)
- Clarinet Bass (les C.B. pizz.)
- Vocal parts (Nin, Colas, le Pr)

Lyrics:

pas n'accepte pas. Quel embar-ras quel embar-ras. Votre bon-té sei-  
 gneur est ben grande. La cour - a mille ap-pas. Sans dou-te sans dou-te il

Musical score for the first system. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features several *pp* (pianissimo) markings. The vocal line includes the lyrics: "faut qu'al-le sy rende sans doute sans doute n'accepte pas n'accepte pas n'accepte."

Musical score for the second system. It continues the vocal and piano parts. The piano part includes markings for *Nin: a part.* and *haut a Astol:*. The vocal line includes the lyrics: "pas n'accepte pas. Quel embar-ras quel embar-ras parlon seigneur".

je ne puis pas je vois bien le tour de Co - las Comment vrai -

*Astol: a part.* *Colas.*

*poco rinf:* *poco rinf:*

*Niveau Pr.*

ment tu ne veux pas comment vraiment tu ne veux pas comment vraiment tu ne veux  
je vois bien le tour le tour de Co -

*Astol: a part.*

*poco f* 403

*f* *pp* *pp*

Col<sup>1<sup>o</sup></sup> // // // // //

*f* *p*

pas pas las Vous dé-so-lez Co-las

*f* *p*

Violini.

Al:

les Fl. Ob. Fag. e Cor. comptent.  
de res - ter au vil - la - ge mais peut être à tous deux

Viol. 1<sup>o</sup> Viol. 2<sup>o</sup>

*f* *f*

Recit: Recit:

vous tiendrez moins ri - geur si ja - mais à la cour vous fai - tes un voy - a - ge je

*f* 403

Allegretto.

Fl. 1<sup>o</sup>  
 Fl. 2<sup>o</sup>  
 Ob.  
 Fag.  
 Cor.  
 Colas.  
 Chœur.  
 Nin.

Col. 1<sup>o</sup> // // // //  
 Col. B. // // // //

dai-guez agré - er agré - er notre hom-  
 vous rece - vrai de bon cœur.  
 dai-guez agré - er agré - er notre hom-

Allegretto  
 403

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes five staves: two treble clefs, one bass clef with double bar lines, and two more treble clefs. The second system features a vocal line with lyrics in French: "ma-ge agré - er notre hom-ma-ge dai-gnez a - gré - er agré - er notre hom-mage voila". This is followed by two systems of accompaniment, each with two treble clefs and two bass clefs. The bottom system includes a final bass clef staff.

donc le roi ah quel bonheur ah quel bon-heur enve-nant dans notre vil-lage vous nous

donc le roi ah quel bonheur ah quel bon-heur



The musical score consists of ten staves. The top two staves are vocal parts. The third staff is a bass line with a 'Col B' marking. The fourth and fifth staves are empty. The sixth and seventh staves are vocal parts with lyrics. The eighth staff is a bass line with a 'Col B' marking. The ninth and tenth staves are instrumental accompaniment. The lyrics are: 'faites bien de l'hon-neur en-ve-nant dans notre vil-lage vous nous fai-tes bien de l'hon-'. There are various musical notations including clefs, notes, rests, and dynamic markings.

ff

ff

f

f

p

p

Nin: au Roi.

en-ve-  
Colas au Roi.

neur en-ve-nant dans notre vil-la-ge vous nous fai-tes bien de l'hon-neur

ff

ff

ff

ff

The musical score consists of 12 staves. The top two staves are vocal lines in treble clef. The bottom two staves are bass lines in bass clef. The middle six staves are piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and two additional bass staves. The lyrics are written below the vocal lines. The music is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'f'.

nant dans notre vil - lage vous nous faites bien de l'hon - neur vous nous faites bien de l'hon -

vous nous faites bien de l'hon -

pp

pp

p

p

neur en-ve - nant dans no-tre vil - la-ge vous nous fai-tes bien de l'hon-neur. vous nous

neur vous nous

403

The musical score consists of 12 staves. The top two staves are vocal lines in treble clef. The next two staves are for a keyboard instrument, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The bottom six staves are for a string ensemble, with the first two in treble clef and the last four in bass clef. The lyrics are: "fai-tes bien de l'hon-neur vous nous fai-tes bien de l'hon-neur vous nous fai-tes bien de l'hon-". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system of the musical score consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It begins with a dynamic marking of *f* and contains a series of eighth notes. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes. The third staff is a bass clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes. The seventh staff is a treble clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes. The eighth staff is a bass clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes.

neur vous nous fai - tes bien de l'honneur.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature, containing a series of quarter notes. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes. The third staff is a bass clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes.

neur vous nous fai - tes bien de l'honneur.

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature, containing a series of quarter notes. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes. The third staff is a bass clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes.

The fourth system of the musical score consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature, containing a series of quarter notes. The second staff is a treble clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes. The third staff is a bass clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one flat, containing a series of quarter notes.

The musical score is arranged in a system of ten staves. The top staff is the vocal line for Colas, marked 'Col 1<sup>o</sup>'. Below it are two staves for the piano accompaniment, followed by two more staves for the vocal line of Ninette. The bottom four staves continue the piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

## SCENE VIII.

NINETTE, COLAS.

COLAS.

A la fin le voilà parti.

NINETTE.

Mon cher ami Colas s'abuse,

S'il peut s'imaginer ici

Que le Roi ne s'est pas aperçu de sa ruse:

COLAS.

Ça m'est égal: il est parti.

NINETTE.

Quel plaisir ça peut-il te faire?

Au reste, Colas, en ceci

Je fais beaucoup pour te complaire.

La belle occasion pour aller à la Cour!

COLAS.

Tu voudrais voir la Cour?

NINETTE.

Pourquoi pas? Oui, sans doute

C'est, dit-on, le plus beau séjour!

Mais nous irions ensemble; et le Roi...

COLAS.

Tiens, écoute;

Il cherche à te tromper. Ton esprit sur ce point

Est encore dans l'ignorance.

Il a pour toi d'amour, et ça ne convient point.

NINETTE.

Tu crois qu'il m'aime? Oh! c'est dans le silence,

Et sûrement sans espérance.

Les messieurs de la Cour sont trop bien élevés.

Pour entreprendre rien contre la bienséance.

COLAS .

Oui, tu les connais bien. Tu les as bien trouvés.  
 Tu ne sais pas leur manigance.  
 Si tu permets que ces messieurs  
 Viennent te faire les doux yeux,  
 Leurs ruses me perdront. Ils sont dans l'opulence,  
 Moi je n'ai rien. Qui prendrait ma défense?  
 Qui parlerait pour Colas?

NINETTE .

C'est mon cœur.  
 Va, ne crains pas mon inconstance.  
 Je prêterais l'oreille à leur ardeur  
 Pour en rire avec toi. Va, sois en assurance.

COLAS .

Oh! tout cela, morguenne, est bel et bon.  
 Mais v'la-t-il pas encor qu'il te regarde.  
 Puisqu'il n'est pas parti, rentre dans ta maison.  
 A toi je devons prendre garde,  
 Demain tu s'ras ma femme. Allons point de façon,  
 Faut rentrer.

NINETTE .

Cette défiance  
 Devient pour Ninette une offense.

COLAS .

Lorsque le péril presse, on n'entend plus raison.

## FINALE .

N<sup>o</sup> 5. Allegro.

Violino 1<sup>o</sup> *ff*

Violino 2<sup>o</sup> *col. am. 1<sup>o</sup>* //

Alto. *col. Basso* //

Flauti.

Oboi. *col. V. 1<sup>o</sup>* //

Fagotti. *col. Basso* //

Corni in F. *ff*

Colas. //

Basso. //

Il faut ren-trer, point de re-fus, point de re-



Les Cors comptent.

NINETTE.  
- fus. Mais quel est donc ce ton de mai - tre ? eh! tu vois

Detailed description: This system contains the first six measures of the score. It features a vocal line for Ninette with lyrics, and instrumental parts for Cors (trumpets) and other instruments. The vocal line starts with a fermata on 'fus' and then sings 'Mais quel est donc ce ton de mai - tre ? eh! tu vois'. The instrumental parts include a flute-like melody with 'fp' (fortissimo piano) markings and a bass line with chords.

COLAS.  
bien qu'on ne l'apperçoit plus. N'im - por - te n'im - por - te il se ca - che peut

Detailed description: This system contains the next six measures of the score. It features a vocal line for Colas with lyrics, and instrumental accompaniment. The vocal line starts with a fermata on 'bien' and then sings 'qu'on ne l'apperçoit plus. N'im - por - te n'im - por - te il se ca - che peut'. The instrumental parts continue with the flute-like melody and bass line.

être il faut ren-trer point de re-fus il faut ren-trer point de re-fus. Mais Co-las, mais Co-

*Ninette étonnée.*

*rinf* *f* *rinf* *f* *rinf* *f*

*COLAS.* *Ninette en colère.* *Colas la prenant par le bras.*

- las votre ton m'é-tonne Il faut ren-trer et je l'ordonne. Eh! bien moi je ne veux pas. Oh jar-

*f* *403* *rf*

Vo 1<sup>o</sup>

Vo 2<sup>o</sup> *cres poco a poco*

col 1<sup>o</sup> // //

Alto.

Fl: 1<sup>o</sup> *cres poco a poco*

Fl: 2<sup>o</sup> *cres poco a poco*

Ob: 1<sup>o</sup> *cres poco a poco*

Ob: 2<sup>o</sup>

Fagotti.

Corni.

NINETTE. *NINETTE résistant.*  
 Quoi malgré moi c'est trop d'of-

COLAS.  
 - ny vous sui-vrez Co - las.

*cres poco a poco*

Flauti.

Oboi.

*f*

*poco f*

*f*

*poco f*

*f*

*poco f*

- fen-se. ah! le bru-tal! ah! le bru - tal! il m'a fait mal mais très grand mal.

Villagcois et Villagcoises approchent

Quelle est donc cet-te vi-o -

Quelle est donc cet-te vi-o -

Quelle est donc cet-te vi-o -

Quelle est donc cet-te vi-o -

*f*

*poco f*

Les Flûtes, Hautbois, Bassons et Cors comptent.

- len - ce quelle est donc cet - te vi - o - len - ce Co - las nous pre - nons sa de - fen - se nous pre - nons sa dé -

- len - ce quelle est donc cet - te vi - o - len - ce Co - las nous pre - nons sa de - fen - se nous pre - nons sa dé -

- len - ce quelle est donc cet - te vi - o - len - ce Co - las nous pre - nons sa de - fen - se nous pre - nons sa dé -

- len - ce quelle est donc cet - te vi - o - len - ce Co - las nous pre - nons sa de - fen - se nous pre - nons sa dé -

Fl:

Ob:

Fag:

COLAS.

El - le re - fuse sans rai - son de reve - nir à la maison Mer - ci mer - ci mes bons a - mis

- fen - se

- fen - se

- fen - se

- fen - se

403

*p*

Fl: Les Hautb: Bassons et Cors comptent.

Ninette aux Villageois.

à Colas.

oui trop tôt trop tôt il s'empresse de me tiranni - ser tiens Co - las

Les Hautb: Bassons et Cors comptent.

dès ce jour pour te prou-ver que je suis ma mai-tres-se Je pré-tends me ren-dre à la

Colas stupéfait.

cour je pré-tends me rendre à la cour El-le veut se rendre à la cour el-le veut se rendre à la

*p*

unis: // //

Un des Villageois à Colas .

cour. La chose est très bien faite et c'est prendre un fort, bon par-ti notre Ni-net-te est ben hon-

*p*

Fl:

Ob:

Fag:

Cor:

- nette et notre prince est si po-li et notre prince est si po-li

Notre Ni-nette est ben hon-

Notre Ni-nette est ben hon-

Notre Ni-nette est ben hon-

Notre Ni-nette est ben hon-

Colas d'un ton suppliant.

Ah! Ni - net te ah! Ni -

- net-te et notre prince est si po - li et notre prince est si po - li

- net-te et notre prince est si po - li et notre prince est si po - li

- net-te et notre prince est si po - li et notre prince est si po - li

- net-té et notre prince est si po - li et notre prince est si po - li



Les Flûtes, Hautbois, Bassons et Cors comptent

- net - te je t'en prie daigne excu - ser ma fo - li - e daigne abju - rer une en - vi - e qui m'ef -

rinf. p p p f p

- fraye et me con - fond ah! daigne abju - rer

Les Villageois bas à Ninette.

Dites - lui non: dites - lui non, il a be - soïn d'une le - çon

Dites - lui non: dites - lui non, il a be - soïn d'une le - çon

Dites - lui non: dites - lui non, il a be - soïn d'une le - çon

Dites - lui non: dites - lui non, il a be - soïn d'une le - çon

p 403

Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics and woodwind parts. The woodwinds are marked "Les Cors comptent". The vocal line has lyrics: "cet-te en - vi - e à tes ge - noux Il se met à genoux. je t'en sup - pli - e". Dynamics include *fp*, *poco f*, and *rinf*.

Musical score for the second system. It includes a vocal line with lyrics and woodwind parts. The woodwinds are marked "V. 1.° V. 2.° Les Flutes Hautb: et Cors comptent. et les Bassons". The vocal line has lyrics: "Ninette avec un air malin. non non très bien l'on me re - ce - vra a la Cour ou l'on me con - vi - e je". Dynamics include *fp*.

Musical score for the third system. It includes a vocal line with lyrics and woodwind parts. The woodwinds are marked "Flauti.", "Oboi.", "Fagotti", and "Corni.". The vocal line has lyrics: "vais sensible à ta fo - li - e deman - der dans ce pays là comment on guerit la jalou - si - e deman -". Dynamics include *ff*.

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex texture with multiple staves, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate staff for the right hand. Dynamics include *p* (piano) and *fp* (fortissimo piano). The vocal line is in a lower register and includes the lyrics: "der dans ce pays là comment on guérit la jalou-si - e, comment on guérit la jalou - si - e comment on gué-".

Musical score for the second system, including strings and woodwinds. The string section (Violins 1 and 2, Viola, and Cello/Bass) is marked *fp* and *cres poco à poco*. The woodwind section includes parts for Flute (V. 1<sup>o</sup>), Clarinet (V. 2<sup>o</sup>), Bassoon (Col Basso), and Horn (Cors en Ré). The vocal line continues with the lyrics: "rit la jalou-si - e." and is marked *Ninette s'éloigne précipitamment*. The page number 403 is visible at the bottom.

All<sup>o</sup> vivace.

Colas se relevant furieux  
comment el-le part.

Les Flûtes Hautb: Bassons et Cors comptent.

Villageois et Villageoises le retenant.

E-cou - tez e - cou -  
E-cou - tez e - cou -  
E-cou - tez e - cou -  
E-cou - tez e - cou -

All<sup>o</sup> vivace.

Flauti o Oboi.  
Fagotti.  
COLAS.

Je veux je veux la pour-sui - vre

- tez écou - tez écou - tez Ar - ré -  
- tez écou - tez écou - tez Ar - ré -  
- tez écou - tez écou - tez Ar - ré -  
- tez écou - tez écou - tez Ar - ré -

cres.

Flauti.  
 Oboi.  
 Fag.  
 Corni.

On le retient plus fort.  
 il faut que je vous exter-mine . ô ciel vous m'arrêtez je  
 -tez arrê - tez arrê - tez arrê - tez  
 -tez arrê - tez arrê - tez arrê - tez  
 -tez arrê - tez arrê - tez arrê - tez  
 -tez arrê - tez arrê - tez arrê - tez

unis

crois

el-le est libre elle est orphe-li-ne et sur elle aucun n'a des droits et sur elle aucun n'a des

el-le est libre elle est orphe-li-ne et sur elle aucun n'a des droits et sur elle aucun n'a des

el-le est libre elle est orphe-li-ne et sur elle aucun n'a des droits et sur elle aucun n'a des

el-le est libre elle est orphe-li-ne et sur elle aucun n'a des droits et sur elle aucun n'a des

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle four staves contain various musical notations, including rests and chords. Dynamic markings 'f' and 'unis' are present. The key signature has two flats.

O fu - reur ô fu - reur

droits et sur el-le aucun n'ades droits

droits et sur el-le aucun n'ades droits

droits et sur el-le aucun n'ades droits

droits et sur el-le aucun n'ades droits

tutti Flauti o Oboi  
Les Flûtes Hautb: Cors et Bas: compl

quelle vi-o - len - ce      quelle vi - o - lence mais nous prenons tous  
 quelle vi-o - len - ce      quelle vi - o - len - ce      nous prenons  
 quelle vi-o - len - ce      quelle vi - o - len - ce      nous prenons  
 quelle vi-o - len - ce      quelle vi - o - len - ce      nous pre - nons  
 les Bassons comptent.      ici les Bassons reprennent

Colas se débatant contre les paysans.  
 Vous persis-tez vous m'arré - tez si ma main é-tait la plus forte que le  
 sa dé - fen - ce  
 tous sa dé - fen - ce  
 tous sa dé - fen - ce  
 tous sa dé - fen - ce

403      rinf poco a



FF

FF

FF Les Flûtes Hautb. et Cors comptent.

dia-blé tous vous en porte traitres qui ser - vez con-tre moi cet-te co-quette de Ni-

FF

Allegro.

FF

mis. //

C. & B. //

Fl: f

Ob: f

Fag: f

Cor: mis f

-net-te et les com-plots de no-tre Roi.

Courtisans en équipage de chasse. qui par-le

FF

Allegro.

p

rinf poco a poco  
 rinf poco a poco

Les Cors comptent.  
 COLAS.

c'est moi c'est moi c'est  
 donc qui parle donc ainsi du Roi? com-ment com-ment c'est vous  
 qui parle donc ainsi du Roi? com-ment c'est vous  
 qui parle donc ainsi du Roi? com-ment c'est vous

cres

Les Flûtes, Hautbois, Bassons et Cors comptent.

moi sa ten-dres-se qui me presse vient de m'en-le-ver ma-mai-tres-se mais j'i-rai je lui di-

ra - je lui parle - rai mais j'irai je lui di - rai je lui parle - rai

Courtisans regardant Colas.

A la cour qu'il pa-raisse on le fe-  
A la cour qu'il pa-raisse on le fe-  
A la cour qu'il pa-raisse on le fe-

ra mettre en pri - son . Un des Courtisans .

Villageois aux Courtisans .

ra mettre en pri - son . Il est bon qu'on le recon - naisse . il a per - du perdu la rai -  
ra mettre en pri - son . Il a per - du la rai - son il a per - du perdu la rai -  
Il a per - du la rai - son il a per - du perdu la rai -  
Il a per - du la rai son il a per - du perdu la rai -

All.<sup>o</sup> vivace.

pp

ppp

poco rinf

ppp

ppp

poco rinf

ppp

ppp

poco rinf

ppp

Colas à part.

J'oyons ben q'la fu-reur n'a - bu-se changeons de fa -

- son.

- son.

- son.

- son.

pp

ppp

poco rinf

ppp

poco rinf *pp*  
 poco rinf *pp*  
 poco rinf *pp*  
*pp*  
*pp*  
 col Flauti. // // // //  
*pp*  
*pp*  
 unis  
 - çon jar-ni - guoi *p* Courtisans aux Villageois. il m'faut u - ser i - ci de ru - se  
 Sa fo - lie est son ex - cu - se mais qu'il res -  
 Sa fo - lie est son ex - cu - se mais qu'il res -  
 Sa fo - lie est son ex - cu - se mais qu'il res -  
*pp* Villageois aux Courtisans.  
 dans la fu - reur qui l'a - bu - se  
*pp*  
 dans la fu - reur qui l'a - bu - se  
*pp*  
 dans la fu - reur qui l'a - bu - se  
*pp*  
 dans la fu - reur qui l'a - bu - se  
 poco rinf *pp*

tutti Flauti, Oboi.  
 Fagotti.  
 Corni.  
 unis:

puisque la force n'est pas pour moi il m'faut u - ser i - ci de  
 - pec - te le Roi sa fo - lie est son ex -  
 - pec - te le Roi sa fo - lie est son ex -  
 - pec - te le Roi sa fo - lie est son ex -  
 il croy-ait don-ner la loi dans la fu - reur qui l'a -  
 il croy-ait don-ner la loi dans la fu - reur qui l'a -  
 il croy-ait don-ner la loi dans la fu - reur qui l'a -  
 il croy-ait don-ner la loi dans la fu - reur qui l'a -

rinf rinf  
 rinf rinf  
 rinf rinf

The musical score consists of ten staves. The top two staves are for woodwinds, with dynamic markings *f* and *pp*. The third staff is for strings, marked *tutti Flauti Oboi.* with dynamic markings *f* and *ppp*. The fourth staff is the vocal line, with dynamic markings *f* and *p*. The fifth staff is a piano accompaniment line, with dynamic markings *f* and *p*. The lyrics are written below the vocal line.

Lyrics:  
 ru - se puis-que la forc' puis-que la forc' n'est pas pour moi  
 - cu - se mais qu'il res-pec-te mais qu'il res - pec - te le Roi sa fo -  
 - cu - se mais qu'il res - pecte mais qu'il res - pec - te le Roi sa fo -  
 - cu - se mais qu'il res - pecte mais qu'il res - pec - te le Roi sa fo -  
 - bu - se il croit don - ner il croit don - ner don - ner la loi  
 - bu - se il croit don - ner il croit don - ner don - ner la loi  
 - bu - se il croit don - ner il croit don - ner don - ner la loi  
 - bu - se il croit don - ner il croit don - ner don - ner la loi

tutti Flauti Oboi.  
*pp*  
*pp*  
 unis  
 il m'faut u - ser i - ci de ru - se puisque la  
 - lie est son ex - cu - se mais qu'il res - pec - te le Roi  
 - lie est son ex - cu - se mais qu'il res - pec - te le Roi  
 - lie est son ex - cu - se mais qu'il res - pec - te le Roi  
 VILLAGEOIS aux COURTISANS.  
*pp*  
 dans la fu - reur qui l'a - bu - se il croy -  
 dans la fu - reur qui l'a - bu - se il croy -  
 dans la fu - reur qui l'a - bu - se il croy -  
 dans la fu - reur qui l'a - bu - se il croy -  
*pp*



forc' n'est pas pour moi il m'faut u - ser i-ci de ru - se puis-que la  
 sa fo - lie est son ex - cu - se mais qu'il res -  
 sa fo - lie est son ex - cu - se mais qu'il res -  
 ait don-ner la loi dans la fu - reur qui l'a - bu - se il croit don-  
 ait don-ner la loi dans la fu - reur qui l'a - bu - se il croit don-  
 ait don-ner la loi dans la fu - reur qui l'a - bu - se il croit don-  
 ait don-ner la loi dans la fu - reur qui l'a - bu - se il croit don-

The musical score consists of ten staves. The top two staves are for vocal parts, with lyrics underneath. The bottom two staves are for basso continuo, with the instruction "B<sup>co</sup>" written above the second staff. The score includes dynamic markings such as *f*, *p*, and *unis*. The lyrics are:

Colas aux Courtisans .  
 forc' puisque la fore' n'est pas pour moi. Messieurs mes - sieurs  
 - pecte mais qu'il res - pec - te le Roi.  
 - pecte mais qu'il res - pec - te le Roi.  
 - pecte mais qu'il res - pec - te le Roi.  
 - ner il croit don-ner don-ner la loi.  
 - ner il croit don-ner don-ner la loi.  
 - ner il croit don-ner don-ner la loi.  
 - ner il croit don-ner don-ner la loi.

Les Flûtes, Hautb: Bassons et Cors comptent.

je vous en sup-pli-e faites grace a ma fo-li-e a mon au-da-ce i-nou-ie j'avais per-

- du la rai-son

Courtisans.

Il re-vient à la rai-son

Il re-vient à la rai-son

Il re-vient à la rai-son

il revient à la rai-son

il revient à la rai-son

il revient à la rai-son

il revient à la rai-son

a m'excu-ser a m'excu-ser je m'em-

403

- pres - se je l'sens ben et je le voi j'eus tort j'eus tort en -

unis: // // // *pp* et cres poco a poco.

COURTISANS.

- vers ma mai - tres - se et grand tort en - vers mon Roi Sa fu - reur pa -  
Sa fu - reur pa -  
Sa fu - reur pa -

*f* *pp* et cres poco a poco.

Alto col Basso. VILLAGEOIS et VILLAGEOISES.

Sa fu - reur pa - rait s'é - tein - dre Courtisans aux Villageois.

- rait s'é - teindre Sa fu - reur pa - rait s'é - tein - dre Vous n'a -  
- rait s'é - teindre Sa fu - reur pa - rait s'é - tein - dre Vous n'a -  
- rait s'é - teindre Sa fu - reur pa - rait s'é - tein - dre Vous n'a -

Corni.

VILLAGEOIS et VILLAGEOISES.

unus: **ff**

- vez plus rien à craindre Nous n'a-vons plus rien à crain - dre. Puis-qu'ils

- vez plus rien à crain-dre Nous n'a-vons plus rien à crain - dre.

- vez plus rien à craindre Nous n'a-vons plus rien à crain - dre.

Taille, Haute Contre.

unus: **pp**

veulent tous à la fois m'ar-rêter comm'vil - la - geois sous un ha - bit plus hon - nê-te j're-pon-dons

unus: **pp**

ben qu'à la cour j'aurons re- joint ma co-quette

messieurs, messieurs j'vous l'dis de bon

Récitatif.

403

Les Fl. Hautb. Bass. et Cors comptent.

**COLAS.**  
cœur j'suis ben honteux de ma fu - reur      ils rece - vont re - ce - vont

**COURTISANS.**  
Ce vil - la - geois pa -  
Ce vil - la - geois pa -  
Ce vil - la - geois pa -

**Villageois et Villageoises.**  
Souvent la  
Souvent la  
Souvent la  
Souvent la

403

*rinf poco p*

*rinf poco p*

*rinf poco p*

tutti flauti oboi.

Fagotti.

Corni.

ben mon ex - cu - se ils me croy-ont de bonne foy

rait sans ru - se comme il a l'air de bon - ne foy puisque de

rait sans ru - se comme il a l'air de bon - ne foy puisque de

rait sans ru - se comme il a l'air de bon - ne foy puisque de

fureur nous a - bu - se seul il croy-ait donner la loi

fureur nous a - bu - se seul il croy-ait donner la loi

fureur nous a - bu - se seul il croy-ait donner la loi

fureur nous a - bu - se seul il croy-ait donner la loi

*rinf p*

faut ben i - ci u - ser de ru - se puisque la  
 sa faute il s'ex - cu - se al - lons ail - leurs chercher le Roi  
 sa faute il s'ex - cu - se al - lons ail - leurs chercher le Roi  
 sa faute il s'ex - cu - se al - lons ail - leurs chercher le Roi  
 mais v'la qu'à pré - sent il s'ex - cu - se il pa - rait  
 mais v'la qu'à pré - sent il s'ex - cu - se il pa - rait  
 mais v'la qu'à pré - sent il s'ex - cu - se il pa - rait  
 mais v'la qu'à pré - sent il s'ex - cu - se il pa - rait



Flauti Oboi.

forc'n'est pas pour moi faut ben u - ser i - ci de ru - se puisque la  
 puis-que de sa fau - te il s'ex - cu - se allons ail -  
 puis-que de sa fau - te il s'ex - cu - se allons ail -  
 puis-que de sa fau - te il s'ex - cu - se allons ail -  
 de ben bon - ne foy mais v'la qu'a pré - sent il s'ex - cu - se il pa -  
 de ben bon - ne foy mais v'la qu'a pré - sent il s'ex - cu - se il pa -  
 de ben bon - ne foy mais v'la qu'a pré - sent il s'ex - cu - se il pa -  
 de ben bon - ne foy mais v'la qu'a pré - sent il s'ex - cu - se il pa -

forc' puisque la forc' n'est pas pour moi faut ben i -  
 leurs allons ail - leurs cher - cher le Roi puisque de sa faute il s'ex - cu - se  
 leurs allons ail - leurs cher - cher le Roi puisque de sa faute il s'ex - cu - se  
 leurs allons ail - leurs cher - cher le Roi puisque de sa faute il s'ex - cu - se  
 - rait il pa - rait de ben bon - ne foy mais v'la qu'a'  
 - rait il pa - rait de ben bon - ne foy mais v'la qu'a'  
 - rait il pa - rait de ben bon - ne foy mais v'la qu'a'  
 - rait il pa - rait de ben bon - ne foy mais v'la qu'a'

ff f f pp f unis: pp

tutti Flauti Oboi.

- ci u - ser de ru - se puisque la forc'n'est pas pour moi

allons ail - leurs chercher le Roi

allons ail - leurs chercher le Roi

allons ail - leurs chercher le Roi

présent il s'ex - cu - se il pa - rait de ben bonne foy

présent il s'ex - cu - se il pa - rait de ben bonne foy

présent il s'ex - cu - se il pa - rait de ben bonne foy

présent il s'ex - cu - se il pa - rait de ben bonne foy

Musical score for page 120, featuring vocal lines and instrumental accompaniment for Flute and Oboe. The score is in G major and 2/4 time. The vocal lines are in French, and the instrumental parts are for Flute and Oboe. The score includes dynamic markings such as *rinf*, *f*, *FP*, and *unif*.

tutti Fl: Ob:

faut ben u - ser i-ci de ru - se puisque la forc' puisque la forc' n'est pas pour  
 puisque de sa faute il s'ex - cu - se allons ail-leurs allons ail - leurs cher - cher le  
 puisque de sa faute il s'ex - cu - se allons ail-leurs allons ail - leurs cher - cher le  
 puisque de sa faute il s'ex - cu - se allons ail-leurs allons ail - leurs cher - cher le  
 mais v'la qu'à présent il s'ex - cu - se il pa - rait il pa - rait de ben bon - ne  
 mais v'la qu'à présent il s'ex - cu - se il pa - rait il pa - rait de ben bon - ne  
 mais v'la qu'à présent il s'ex - cu - se il pa - rait il pa - rait de ben bon - ne  
 mais v'la qu'à présent il s'ex - cu - se il pa - rait il pa - rait de ben bon - ne

Fl: *fp* *fp* *ff* *fp* *fp* *ff*  
 Ob: *fp* *fp* *ff* *fp* *fp* *ff*  
 unis  
 moi puisque la forc' puisque la forc' n'est pas pour moi puisque la forc' puisque la forc' n'est  
 Roi allons ail - leurs allons ail - leurs cher - cher le Roi allons ail - leurs allons ail - leurs cher -  
 Roi allons ail - leurs allons ail - leurs cher - cher le Roi allons ail - leurs allons ail - leurs cher -  
 Roi allons ail - leurs allons ail - leurs cher - cher le Roi allons ail - leurs allons ail - leurs cher -  
 foy il pa - rait il pa - rait de ben bon - ne foy il pa - rait il pa - rait de ben  
 foy il pa - rait il pa - rait de ben bon - ne foy il pa - rait il pa - rait de ben  
 foy il - pa - rait il pa - rait de ben bon - ne foy il pa - rait il pa - rait de ben  
 foy il pa - rait il pa - rait de ben bon - ne foy il pa - rait il pa - rait de ben  
*fp* *fp* *ff* *fp* *fp* *ff*

pas pour moi puisque la forc'n'est pas pour moi puisque la forc'n'est pas pour  
 - cher le Roi al-lons ail - leurs chercher le Roi al-lons al - lons chercher le  
 - cher le Roi al-lons ail - leurs chercher le Roi al-lons al - lons chercher le  
 - cher le Roi al-lons ail - leurs chercher le Roi al-lons al lons chercher le  
 hon - ne foy il pa - rait de bien bonne foy il pa - rait de bien bon-ne  
 hon - ne foy il pa - rait de bien bonne foy il pa - rait de bien bon-ne  
 hon - ne foy il pa - rait de bien bonne foy il pa - rait de bien bon-ne  
 hon - ne foy il pa - rait de bien bonne foy il pa - rait de bien bon-ne

This musical score is for a multi-voice setting of the word "Hallelujah". It features 12 staves. The top four staves are instrumental: the first two are treble clef staves with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature, containing rapid sixteenth-note passages; the third and fourth are bass clef staves with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature, containing sustained notes with slurs. The bottom eight staves are vocal parts, each with a single note (half note) and a French lyric underneath. The lyrics are: "moi.", "Roi.", "Roi.", "Roi.", "foy.", "foy.", "foy.", "foy.". The bottom-most staff is a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature, containing a melodic line of eighth notes. The score concludes with a double bar line.

## ACTE II.

Le Théâtre représente une des salles du palais d'Astolphe.

## SCENE PREMIERE.

LA PRINCESSE EMILIE.

Allegro.

Violino 1<sup>o</sup>

Violino 2<sup>o</sup>

Alto.

Basso.

les Fl: Clar: Bassons. et Cors comptent.

Col B //

Emilie.

Le Roi va reve-nir en ces lieux qu'il ha-bite

403

*f*



et Fabrice accou-rant me la dit de sa part je trouve qu'il s'en

Andante

Fl: 1<sup>o</sup>

Fl: 2<sup>o</sup>

Clar: 1<sup>o</sup>

Clar: 2<sup>o</sup>

Fag: 1<sup>o</sup>

Fag: 2<sup>o</sup>

Cor: 1<sup>o</sup>

Cor: 2<sup>o</sup>

va trop vite et qu'il revient toujours trop tard il va ve-

les Fl:Clar: Bassons, et Hautb: comptent.

*p*

*ppp*

*pp*

*p*

nir il va ve-nir douce es - pé-ran - ce ah! je sens pal - pi - ter palpi-

ter mon cœur lorsque j'es-pè - - re sa pré-sen - ce lorsque j'es-pè - - re sa pré-sen - ce je ne

puis pen-ser qu'au bon - heur lorsque j'es-pè - re sa pré-sen - ce je ne

Fl: 1<sup>o</sup> e 2<sup>o</sup>

Clar:

Fag:

Cor: in C.

puis pen-ser qu'au bonheur je ne puis penser qu'au bonheur

Col V<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>

1<sup>o</sup> solo.

il dit qu'il

les Clar: et Bassons. comptent.  
Corno 1<sup>o</sup> solo.

n'ai - me qu'il n'as - pi - re qu'à vivre à jamais sous mes loix qu'il n'as - pi - re qu'à vivre sous mes

avec la voix.

Flu

Clar

Fag

loix je le crois mais je le dé - si - re encor plus que je ne le crois encor plus que je ne le

crois ah! il va ve - nir il va ve - nir douce es - pe - ran - ce ah! je

Detailed description: This system contains the first six measures of the piece. It features a vocal line in the lower part of the system and piano accompaniment in the upper part. The piano part includes a treble clef with a melodic line and a bass clef with a harmonic accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'crois ah! il va ve - nir il va ve - nir douce es - pe - ran - ce ah! je'. The piano accompaniment consists of a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The piano part includes a 'p' (piano) dynamic marking.

sens pal - pi - ter pal - pi - ter mon cœur lorsque j'es - pe - re sa pré - sence lorsque j'es -

Detailed description: This system contains the next six measures of the piece. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano part includes a treble clef with a melodic line and a bass clef with a harmonic accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'sens pal - pi - ter pal - pi - ter mon cœur lorsque j'es - pe - re sa pré - sence lorsque j'es -'. The piano accompaniment consists of a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The piano part includes a 'p' (piano) dynamic marking.

pe - - re sa pré - sen - ce je ne puis pen - ser qu'au bon - heur lorsque j'es -

Detailed description: This system contains the first six measures of the piece. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth notes and slurs, and several empty staves for other instruments. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "pe - - re sa pré - sen - ce je ne puis pen - ser qu'au bon - heur lorsque j'es -".

pe - - re sa pré - sen - ce je ne puis penser qu'au bonheur je ne puis penser qu'au bon -

Detailed description: This system contains the next six measures. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The vocal line has lyrics: "pe - - re sa pré - sen - ce je ne puis penser qu'au bonheur je ne puis penser qu'au bon -". The page number 403 is printed at the bottom center.

This system contains the first five staves of the score. The top staff is a vocal line with lyrics "unis" repeated. The second staff is another vocal line with lyrics "unis". The third staff is a vocal line with lyrics "unis". The fourth staff is a vocal line with lyrics "unis". The fifth staff is for the Corni (Horns) with the instruction "Cres:". The bottom staff is the bass line with lyrics "heur" and "quel - le fray-eur".

This system contains the next five staves of the score. The top staff is a vocal line with lyrics "viens m'at-teindre quand il va quand il va". The second staff is a vocal line with lyrics "viens m'at-teindre quand il va quand il va". The third staff is a vocal line with lyrics "viens m'at-teindre quand il va quand il va". The fourth staff is a vocal line with lyrics "viens m'at-teindre quand il va quand il va". The fifth staff is for the Corni with the instruction "1<sup>o</sup> solo". The bottom staff is the bass line with lyrics "viens m'at-teindre quand il va quand il va".

1<sup>o</sup> solo  
poco rinf

me rassu - rer non non non non je ueveux rien craindre

il vant bien mieux bien mieux es - pé - rer bien mieux es - pé - rer non non non



*poco f*  
*p*  
*p*  
*p*  
*unis*  
non je ne veux rien craindre ah! il va ve - nir il va ve - nir douce es - pe -

les Flu: Clar: Bassons. et Cors compent.  
ran - ce ah! je sens pal - pi - ter palpi - ter mon cœur lorsque j'es - pe - - re sa pré -

sen - ce lorsque j'es - pe - re sa présen - ce je ne puis pen - ser qu'au bon -

heur lorsque j'es-pè - re sa pré-sen - ce je ne puis penser qu'au bonheur je ue

puis penser qu'au bonheur je ne puis je ne puis pen - ser qu'au bonheur je ne

puis je ne puis son - ger = = = = qu'au bon -

Fl: unis: Col B //

Clar: unis: Col B //

Fag: Col B //

Cor: unis: Col B //

heur je ne dois pen - ser qu'au bon - heur

unis: Col B //

Col B //

EMILIE.

Aimable Astolphe! Il n'est encor que mon cousin.  
 Il semble quelquefois différer notre hymen.  
 J'ai su, de sa jeunesse excusant l'imprudence,  
 De son père, envers lui, calmer la violence.  
 Il me doit la couronne, et peut-être le jour.  
 Oui, j'ai des droits sans doute à sa reconnaissance:  
 En a-t-on jamais à l'amour?  
 Si l'on en a, souvent un caprice en dispense,  
 Et quelquefois, alors, l'amour fuit sans retour.  
 Mais quels sont ces pensers où ma crainte m'emporte?  
 Non... D'où vient donc le bruit qu'on fait à cette porte?

## SCÈNE II.

EMILIE, NINETTE.

NINETTE, à la porte, voulant entrer malgré les  
 domestiques.  
 Laissez-moi donc passer: mais quel entêtement!  
 Quand je vous dis que l'on m'attend.

EMILIE, aux domestiques.

Laissez, je permets qu'elle passe.

(On laisse entrer Ninette.)

NINETTE.

Ah! madame, je vous rends grâce.

EMILIE.

Que voulez-vous?

NINETTE.

Je viens pour voir le Roi.

EMILIE.

Vous!

NINETTE.

Sans doute. Il m'en a priée.

Il a bien des bontés pour moi:

A sa Cour il m'a conviée.

EMILIE.

Comment? que me dites-vous là!

NINETTE.

Oui, madame, et je vais vous conter tout cela.

## ROMANCE.

Andante. lourdement.

Violino 1.<sup>o</sup> *poco f*

Violino 2.<sup>o</sup> Col. H.<sup>o</sup>

Alto. Col. B.

Flauti.

Oboi.

Corni in D.

Ninette.

Basso. *poco f*

*lourdement.* *p* *pp*

Sachez qu'on m'ap -

403

pel-le Ni-net-te je suis d'un ha-meau tout voi-sin je vis dans mon humble re-

*1<sup>o</sup> solo.*  
*pp*

traite sans ri-chesse mais sans chagrin un seul re-

*rf*  
*rf*  
*solo.*  
*p*

avec la voix.

rinf:

rinf:

avec la voix.

rinf:

Col B. // //

*pp*

gret troublait mon à - me à la cour je n'ai point pa - ru n'est - ce pas n'est - ce

avec la voix.

rinf:

pas ma - da - me que ça mé - ri - te d'ê - tre vu, n'est - ce pas n'est - ce pas ma - da - me

que ça mé-ri-te d'être vu.

2<sup>e</sup> C.

Voilà que le Prince en personne,  
S'arrêtant près de mon séjour,  
D'un air de bonté, qui m'étonne,  
M'engage à venir à sa Cour.  
Sa prière me flatte. Oh! dame!  
Il parle avec agrément!  
N'est-ce pas, n'est-ce pas, Madame,  
Que le prince Astolphe est charmant?

EMILIE a part.

Son ton franc et naïf, sa gaieté naturelle  
Adoucissent mon chagrin.  
Tout me rassure sur elle,  
Mais non pas sur mon cousin.

NINETTE.

Mais je vous parle ici du fond de l'âme  
Sans savoir... vous devez être, à ce que jecroi,  
Une grande Dame, Madame?

EMILIE.

Je suis la cousine du Roi.

3<sup>e</sup> C.

Malgré ça malgré mon envie,  
J'avais refusé cet honneur;  
Mais Colas, dans sa jalousie,  
Prit et me donna de l'humeur.  
Alors, me moquant de sa flamme,  
Pour accourir, je m'échappai.  
N'est-ce pas, n'est-ce pas, Madame,  
Colas sera bien attrapé?

NINETTE.

Ah! diable! mon respect... Princesse... votre Altesse...

(Plus lestement)

Ah! puisque vous êtes Princesse,  
Vous connaissez ici les êtres, à-peu-près;  
Vous me ferez la politesse  
De me montrer tout le palais.

EMILIE, souriant.

Pardonnez, je ne le puis; mais  
Dans cet emploi quelqu'un occupera ma place:  
Fabrice, pour cela, semble venir exprès.

## SCÈNE III.

FABRICE, EMILIE, NINETTE.

EMILIE.

Fabrice, écoutez - moi.

FABRICE.

Que faut-il que je fasse,  
Princesse?

EMILIE.

Écoutez-moi. Je veux  
Que Ninette, par vous, soit conduite en tous lieux.

FABRICE.

Princesse, oui, je la suis. Sur tous ses pas je veille.

EMILIE.

J'entends qu'on la traite à merveille.

FABRICE.

A votre intention l'on se conformera.

EMILIE.

De ma part on lui prêtera  
Les parures les plus nouvelles,  
Des bijoux, des fleurs, des dentelles,  
Des diamans; enfin, tout ce qu'elle voudra.

NINETTE.

Ah! madame, je suis comblée.

Je veux, de vos bontés, parler à mon retour.

Soyez sûre qu'à la veillée  
On vous vantera plus d'un jour.  
Ne dédaignez point cet hommage:  
Heureux les maîtres de la Cour  
Que l'on loue encore au village!

(Elle sort avec Fabrice.)

## SCÈNE IV.

EMILIE.

Son air, son ton, son esprit, son langage  
Tout l'élève au-dessus des filles du hameau.

Rien de si piquant que Ninette.

C'est ce qui m'intéresse, et c'est ce qui m'inquiète.  
Son charme est pour Astolphe un charme tout nouveau.  
Ah! le voici.

## SCÈNE V.

EMILIE, ASTOLPHE.

ASTOLPHE.

J'ai fait une chasse assez bonne.

EMILIE, souriant et sans aigreur.

Oui, vous prenez, dit-on, d'assez jolis oiseaux,  
Et j'applaudis moi-même à vos heureux travaux.

ASTOLPHE.

Ah! que par vous mon retard se pardonne,  
Belle Emilie; auprès de vous,  
Je viens passer mes instants les plus doux.

EMILIE.

Dites-moi donc: quelle est une petite fille,  
A ce qu'on dit, assez gentille  
Et par vous invitée à venir à la Cour?

ASTOLPHE, feignant de rire.

On vous a dit cela! vraiment c'est un bon tour,  
Ce n'est qu'une plaisanterie.

EMILIE.

Mais elle a pris la chose au sérieux.

ASTOLPHE.

Comment! expliquez-vous, madame, je vous prie.

EMILIE.

Elle est venue.

ASTOLPHE.

Ici! Ciel!

EMILIE.

Elle est dans ces lieux.

ASTOLPHE.

Vraiment!

EMILIE.

Avec complaisance

J'ai secondé vos projets,  
Et je lui fais du palais  
Les honneurs en votre absence.

ASTOLPHE, embarrassé.

Vous êtes trop bonne.... mais ....  
Eh bien! puisqu'elle est venue,  
Je n'en suis pas trop fâché.



Son air, sa grâce ingénue  
 Un moment m'ont attaché,  
 Mais déjà ma pensée était assez loin d'elle.  
 Puisqu'elle est arrivée, eh bien! nous la verrons.  
 De ses naïvetés nous nous amuserons.

EMILIE.

Mais elle m'a paru sur-tout spirituelle.

ASTOLPHE.

Elle a bien quelque esprit. Eh mais! où donc est elle?

EMILIE.

Avec Fabrice, qui par-tout  
 La conduit par mon ordre et consulte son goût.

ASTOLPHE.

C'est bien aimable à vous. Visite singulière....  
 Si...mais il faut d'abord aller chez votre mère;  
 En voici l'instant. Montons y.

EMILIE.

Non moins que vous je le souhaitez;  
 Eloignons-nous; car par ici  
 Je vois déjà venir Ninette.

ASTOLPHE.

Oui, c'est Ninette. (à part.) Ah! quel plaisir!

EMILIE.

Venez-vous?

ASTOLPHE.

Oui. (Il regarde du côté de Ninette.)

EMILIE, à part.

Je vois quel mouvement l'entraîne;

En silence je veux souffrir:

La fureur met en fuite, et la douceur ramène.

A Astolphe.

Demeurez.

ASTOLPHE.

Non, je pars, (à part.) pour bientôt revenir.

(Il sort avec Emilie par le fond du théâtre.)

## SCÈNE VI.

FABRICE, NINETTE. Ils entrent par une autre porte.

NINETTE.

Oh! qu'à déjà vu de choses singulières!

Et quelles plaisantes manières!

FABRICE.

A peine vous voyez la Cour:

Quoi! votre opinion a-t-elle pu se faire?

NINETTE.

Des merveilles c'est le séjour.

Tout change ici de caractère.

Ici l'on ne reconnaît plus

Les hommes qu'ailleurs on a vus;

Témoin certain Seigneur de notre voisinage,

Plus courtois au palais, qu'il ne l'est au village.

La Cour, en les changeant, les rend-elle meilleurs?

Combien sont doux ici, pour être fiers ailleurs!

Ah! que de plaisans personnages,

Craignant de déranger l'ordre de leurs visages,

Ou bien parlant comme des flageolets:

Tu, tu, tu, tu. Dans nos villages

Nous n'avons jamais vu de tels colifichets.

J'ai déjà remarqué de graves freluquets

Qui prenaient des airs d'importance,

Et de jolis vieillards coquets,

Qui semblaient marcher en cadence.

L'un d'eux, pour me voir de plus près,

Jusque sous mon menton s'approche

En tirant un œil de sa poche.

C'est un bijou, dit-il, un objet enchanteur:

Elle est tout-à-fait bien, ma pa'ole d'honneur!

FABRICE.

Vous avez de l'esprit, Ninette;

Mais, croyez-moi, soyez discrète,

Et gardez pour vous vos portraits.

A la Cour, la grande science,

Est de voiler ce que l'on pense.

De la politesse toujours:

La haine n'y paraît qu'en masque de velours.

NINETTE.

Oui. Le silence ici doit être la devise.

Si je fais des portraits, c'est tout bas que je peins.

Mais, dites-moi... sur les jardins,

Peut-on parler avec franchise?

FABRICE .

Quoi! blâmez-vous ceux-ci?

NINETTE

Mais, je les aime peu,

S'il faut vous en faire l'aveu.

Ici, qu'ai-je aperçu, d'éternelles allées,  
Régulières toujours et toujours accolées,  
Tellement qu'à les voir, d'abord on en est las.  
Rien de vrai, des jets d'eau, d'eau qui ne coule pas.  
A tous ces grands efforts on perd plus qu'on ne gagne;  
Nous avons mieux, peut être, avec moins d'embarras.  
C'est un bien beau jardin, monsieur, que la campagne!

FABRICE.

Vous ne vous y connaissez pas.

(Deux femmes paraissent avec des cartons.)

Mais les femmes de la Princesse

Vous apportent ici divers ajustements.

NINETTE .

Oh! tout cela faiblement m'intéresse.

FABRICE.

Voyez du moins les fleurs, les diamans:

NINETTE .

Allons, Voyons: je suis soumise.

FABRICE.

Des robes, vous n'en voulez pas?

NINETTE .

Non: je me trouve très-bien mise  
Comme j'ai su plaîre à Colas.

Mais montrez-moi ce qui rend si gentille.

FABRICE .

Voilà des diamans.

NINETTE .

Comme tout cela brille!

Mais j'aperçois des fleurs:

Elle laisse tomber les diamans pour prendre les  
fleurs.

Elles ne sentent rien.

FABRICE .

L'art sait imiter la nature.

NINETTE .

Déjà je reconnais, à vous parler sans fard,

Qu'ici l'on ne doit rien qu'à l'art.

La beauté n'est qu'une peinture.

Jusqu'aux fleurs, tout est imposture.

(Remettant les fleurs dans le carton.)

Tout cela me fait grand plaisir.

Mesdames, je vous remercie.

(A part.)

Mais ce monsieur ne doit-il point partir?

(A Fabrice.)

Ne vous gênez point, je vous prie;

Je ne veux pas vous retenir.

FABRICE .

On ne quitte jamais si bonne compagnie:

NINETTE, à part.

Allons!

FABRICE .

Eh quoi! de tous ces objets-ci,

Absolument vous ne voulez rien prendre?

Tenez, prenez au moins ceci.

(Il lui présente un éventail.)

NINETTE

A quoi cela sert-il?

FABRICE

Oh! je vais vous l'apprendre.

Pour la décence et pour la volupté,

C'est le meuble le plus utile.

Sur les yeux ce rempart fragile

A la pudeur semble donner asyle

Et sert la curiosité.

Englissant un regard entre ses intervalles,

D'un coup-d'œil juste, on peut en sûreté

Observer un amant, critiquer des rivales.

On peut par son secours, en jouant la pudeur

Tout examiner, tout entendre,

Rire de tout, sans manquer à l'honneur.

Son exercice est ce qu'il faut apprendre.

Son bruit sait exprimer le dépit, la fureur;

Son mouvement léger, un sentiment plus tendre.

L'éventail sert souvent de signal à l'Amour,

Met un beau bras dans tout son jour,

Donne un maintien, quand on sait prendre

Des airs aisés et naturels;

Enfin, entre les mains d'une femme jolie,

C'est le sceptre de la folie

Qui commande à tous les mortels,

(Il remet l'éventail aux femmes, qui sortent.)

NINETTE, *à part.*

Ce monsieur parle bien, mais long-tems comment faire?

Il ne part pas.

FABRICE.

Si quelques jours, ma chère,

Vous demeuriez ici, mes conseils, ma raison,

Auraient bientôt refait votre éducation

D'un ton franc et grossier on dit tout au village.

Tout se dit à la Cour dans un autre langage.

Si, par exemple, en quelque occasion,

On veut exprimer qu'on s'ennuie ....

NINETTE.

Ah! sachons comme on dit cela, je vous en prie.

FABRICE.

On n'en dit rien; mais étendant les bras,

Et se penchant sur une chaise,

D'un air bien languissant, on dit: je ne sais pas,

Mais je suis vraiment mal à l'aise.

Je crois que voilà mes vapeurs.

Ce langage s'entend de reste,

Et prenant son chapeau, notre ennuyeux fineste:

Va bien vite ennuyer ailleurs.

NINETTE.

Ainsi, l'on a cette manière?

FABRICE.

Oui: c'est comme cela que font les gens polis.

(Elle va chercher une chaise.)

Eh bien! qu'avez-vous donc, ma chère?

NINETTE, s'asseyant, étendant les bras, et se

penchant sur la chaise.

Je ne sais pas ce qui m'a pris;

Il me semble que tout me pèse,

Et je ne suis pas à mon aise.

FABRICE.

Quel est cet accident nouveau?

NINETTE.

Quoi! vous n'avez pas pris encor votre chapeau?

FABRICE.

Je comprends. Je comprends, ma mie;

Vous avez un fort mauvais ton,

Et n'êtes pas du tout polie.

NINETTE.

J'ai cependant suivi votre leçon.

### SCÈNE VII.

FABRICE, ASTOLPHE, NINETTE.

TRIO.

Violini. *f* unis. *p* *vo 19* *vo 20*

Alto. *Col B.* // // // // // *les Flu: et Hautb: comptent.* *p*

Corni in B. *unis:*

Astolphe. *En-fin vers*

Basso. *p*

403

V<sup>o</sup>1<sup>o</sup>  
V<sup>o</sup>2<sup>o</sup>

vous bel - le Ni - net - te il n'est permis de reve - nir combi - mon ame mon ame est satis -

fai - te de votre aspect je puis jou - ir de votre aspect je puis jou -

ir Seigneur de votre accueil af - fable mon cœur est

Fl. & Ob. Col. V<sup>o</sup>1<sup>o</sup> // // //

Oboi. Flauti. Oboi.

Nin.

Fl:

Ob:

les Cors comptent.

bienreconnaisant a - lors qu'un grand prince est ai - ma - ble il pa - rait en -

*mf* *p*

*f*

*f*

*f*

*f*

Astol:

cor bien plus grand en - cor bien plus grand Plus on vous voit plus on vous

*f*

ai-me ah combien vous avez d'attraits ve- nez ve- nez votre prin- ce lui mè- me

Flauto I solo.  
la 2<sup>e</sup> Fl. et les Hautb: comptent.  
Nin:  
veut vous faire voir son pa- lais Vo- tre bon- té de- vient ex- trême je n'au-

Adante. 1<sup>o</sup> tempo.  
pp Flauti.  
Oboi  
rais esperé jamais que ce fut mon prince lui même qui me fit voir son beau palais

Adante.

1<sup>o</sup> tempo.

*Nin:*  
vo - tre bon-té - devient ex - trê - me je n'au-rais  
*Astol:*  
plus on vous vois plus on vous ai - me ah! com-bien  
*Fab:*  
mais quelle bien veil-lan ce quelle bien veillan-ce ex-trê - me au-près de si fai-bles de si

*es-pe-ré ja - mais que ce fut mon prince mon prin - ce lui mê - me*  
*vous avez d'at-trait ve - nez ve - nez votre prin - ce lui mê - me*  
*fai - bles at-trait qu'il eut dit qu'il vou-drait qu'il voudrait lui mê - me*

quime fit voir son beau pa-lais qui me fit voir son beau pa-lais  
 veut vous faire voir son pa-lais veut vous faire voir son pa-lais  
 lui faire voir son beau pa-lais lui faire voir son beau pa-lais

qui me fit voir qui me fit voir son beau pa-lais.  
 veut vous faire voir vous faire voir son pa-lais.  
 lui faire voir lui faire voir son beau pa-lais.



*p*

*p*

*p*

*Astol:*

un ins-tant par moi dé-lais-sée vous a-viez en fa-brice un chevalier servant

les Flu: et les Cors comptent.

*Nin:* avec un air malin.

Je lui di-sais à l'ins-tant je lui di-sais à l'ins-tant.

(bas a Fabr.)

il vous a sans doute sans doute a-mu-sée N'est il pas

Fl: 1<sup>o</sup>

Ob: 1<sup>o</sup>

Fab: bas au Prince.

vrai qu'elle est piquante n'est-il pas vrai qu'elle est charmante Elle me plaît in- fi- ni- ment in- fi- ni-

Duc

Cel Flauti. // // //

Nin:

Astol:

Fab:

ment. mais quelle bienveil-

Fl: *1<sup>o</sup>*

les Hauts et Cors comptent.

te de-vient ex-trê - me je n'au-rais es-pe-ré ja - mais que ce  
 vois plus on vous ai - me ah! com-bien vous avez d'at-trait ve -  
 lan - ce qu'elle bien-veillance ex-trê - me au-près de si faibles de si fai - bles at-trait qui l'eut

*fp fp fp fp p*

fut mon prince mon prin - ce lui mê - me qu'il me fit voir son beau pa -  
 nez ve - nez votre prin - ce lui mê - me veut vous faire voir son pa -  
 dit qu'il vou-drait qu'il voudrait lui mê - me lui faire voir son beau pa -

Fl:  
Ob:  
Cor:

lais qui me fit voir son beau pa-lais qui me fit voir quimefit  
 lais veut vous faire voir son pa-lais veut vous faire voir vous faire  
 lais lui fai-re voir son beau pa-lais lui faire voir lui faire

Col Fl: // // //  
 Col B: // // // // // // //  
 Col V<sup>no</sup> 1: // // //  
 Col V<sup>no</sup> 2: // // Col Fl: // // //  
 unis

voir son beau pa-lais.  
 voir son pa-lais.  
 voir son beau pa-lais.

403

## SCENE VIII

FABRICE.

Cette petite fille, encor que peu jolie,  
Me fait vraiment trembler pour la belle Emilie;  
Mais ainsi va le monde, et de moindres minois  
Ont souvent dérangé la sagesse des Rois.

Quelqu'un vient.... Mais quelle figure,  
Et quelle plaisante tournure!  
Sommes-nous donc en carnaval?

## SCENE IX.

FABRICE, COLAS.

COLAS, dans de beaux habits grotesquement arrangés.

Il ne voit pas d'abord Fabrice.

Je crois que je ne somm'pas mal.

Le Seigneur, mon parrain, est vraiment un bonhomme

De m'prêter ces habits qui valient une somme;

Il n'a pas su pourquoi j'en étions si pressé.

En paysan ici j'étions au moins chassé;

Je me déguise en gentilhomme:

Ah! que je somn' bien déguisé!

FABRICE, à part.

Mais plus je le regarde, et moins je puis comprendre....

COLAS, à part.

Ici, mansell' Ninette est bien loin de m'attendre.

Oh! l'bon détour que j'ai trouvé!

FABRICE.

Que voulez-vous, monsieur?

COLAS.

Je somm's un gentilhomme,

Et des plus cossus du royaume.

FABRICE.

Ah! ah!

COLAS.

Sachant que l'Prince est ben el've,

Et qu'avec beaucoup d'politesse

Il reçoit ici sa noblesse,

Pour lui rendr' mes devoirs, ici j'suis arrivé.

FABRICE à part.

Cet homme soutient mal son conte.

Haut.

D'après ce que je vois, vous êtes au moins Comte.

COLAS.

Non, mais je suis Marquis, ... Le marquis Colato.

Ce palais est fort bien, Jamais dans mon village

Je n'avons rien vu d'aussi beau.

Se reprenant.

C'est q'j'ai là le plus beau château.

FABRICE, à part.

C'est quelque manant, je le gage.

COLAS.

Monsieur, puisque vous êt's ici des commensaux,

Auriez-vous l'honneur de connaître

Une petite fille, une de mes vassaux,

Qui dans c'palais pourrait ben être?

FABRICE.

Apprenez-moi son nom, si je ne le sais pas....

COLAS.

C'est une certaine Ninette.

FABRICE.

Ninette! à part. Eh mais! j'y suis. C'est le marquis Colas

Il vient guetter ici: l'aventure est parfaite.

COLAS.

Je desir'rais ben d'être instruit

D'la façon dont ell'se conduit;

J'ai pour elle un intérêt.... d'pere.

FABRICE.

Mais au Prince elle paraît plaire.

COLAS, à part.

Que trop, je l'savons bien. Haut. Mais est-c'qu'il lui plaît, lui?

FABRICE.

Elle semble le voir sans peine et sans ennui.

COLAS, à part.

Ah ciel! ma frayeur est mortelle!

Haut.

Il se pourrait bien qu'avec elle

Quelque tems vous eussiez jasé?

FABRICE..

FABRICE.

Oui, tous deux nous avons causé.

COLAS.

Ah! donnez-m'en quelque nouvelle.

FABRICE.

Mais d'un certain Colas parfois elle parlait.

COLAS.

Oui. C'est mon protégé, même mon frèr' de lait.

Voilà pourquoi nos noms ont un peu de r'semblance.

Ce Colas dont ell' parle est un garçon bien fait,

Un jeune homm' qui donn' d'espérance,

Et qu'ell' devrait aimer bien plus qu'ell' ne le fait.

FABRICE.

Mais elle dit qu'il est jaloux et laid.

COLAS.

Elle dit cela, la coquette!

(A part.)

Oh! ma foi, puisqu'ell' dit cela,

J'vois bien que mon affaire est faite.

(Haut.)

Pour jaloux, c'est ben vrai q'souvent Colas la guette:

Pour laid, peut-on mentir comm'ça!

FABRICE, a part.

Je suis charmé pour la Princesse,

Que dans ces lieux Colas paraisse.

Il peut la servir, selon moi.

Allons vite annoncer au Roi

Cette singulière visite.

(Haut.)

Pardon, Marquis, si je vous quitte.

COLAS.

Vous me quittez; eh! bien, bonsoir.

Il lui tourne le dos, se ravise, revient à lui,  
et le salue très-poliment.

Ah! Monsieur, excusez. A l'honneur de vous voir.

(Il le reconduit avec force salutations.)

FABRICE.

Vous me reconduisez?

COLAS.

J'savons la politesse;

C'est comm'ça qu'agit la noblesse.

(Il le reconduit au-delà de la porte.)

## SCENE X.

COLAS.

A mes façons je crois, sans vanité,

Que dans moi l'on peut voir un homm' de qualité.

A cet air distingué, qui dans mes manier's brille,

A la facilité dont j'attrapp' tout cela

Je gag' décidément qu'il y a

Quelqu'gentilhom'm' dans ma famille.

N.º 9.  
Violino 1.º

Violino 2.º

Alto.

Basso.

Allegro.

Les Flûtes Hautb: Bassons et Cors comptent.

musique sfz *molto*

unis //

Récit:  
— J'ai

Andante.

Flauti.

Oboi.

Fag.

Corni in Mi#

solo

*p*

*p*

*p*

unis. *p*

peur d'être char - mant il faut que j'en con-vienne

Les Flûtes Haut: Bassons et Cors comptent.

*pp*

unis //

mais j'ai plus peur vraiment d'a - voir perdu ma pei - ne ah Ninet - te Ni - net - te d'a -

403

*f*

*p*

Flauti.

Fagotti.

près le récit que l'on m'a fait je me le cache en vain j'ai l'air d'avoir mon fait

*p*

Andantino grazioso.

Flûtes.

Hautb.

Bassons.

Cors.

I solo  
la 2<sup>me</sup> flûte compte.

Puis-que ma tendres - se est trompé - - e je crois

*p* *fp* *fp*



Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a melodic phrase, followed by the lyrics: "je crois qu'il vaut au - tant mou - rir puis - que ma ten - dres - -". The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a bass line. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The instruction *poco rit* (poco ritardando) is placed above the vocal line.

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "est trom - pé - e je crois je crois qu'il vaut au tant mourir je". The piano accompaniment continues with chords and a bass line. Dynamic markings include *pp* (pianissimo).

me tu - rais de de cette épée e mais

il cherche a tirer son épée

musical notation with dynamics: *ff*, *p*

je ne sais pas m'en servir non non je ne sais pas je ne sais pas m'en ser-

musical notation with dynamics: *fp*, *mus*, *ff*

The musical score is arranged in two systems. The first system (measures 1-10) features a piano introduction with a vocal line. The piano part includes a 'pizzicato' section. The vocal line begins with the lyrics: '- vir non non je ne sais pas je ne sais pas m'enser-vir non non je ne sais'. The second system (measures 11-20) continues the piano accompaniment with 'poco rinf' markings and the vocal line with lyrics: 'pas m'en ser - vir non non je ne sais pas m'en ser - vir m'en ser - vir'. The score concludes with a final piano flourish.



Musical score for the first system, featuring vocal lines and instrumental accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "unis - - ja qu'on vante enco-re le vil-lage la femme partout est vo-". The instrumental parts include a flute part labeled "Col V. 1<sup>o</sup> et 2<sup>do</sup>" and a bass line. Dynamics markings include *p* and *rinf*.

Musical score for the second system, continuing the vocal and instrumental parts. The vocal line includes the lyrics: "lage de chagrins de cha-grins je m'sens ac-ca-ble de chagrins de cha-grins je m'sens ac-ca-". The instrumental parts include a flute part and a bass line. Dynamics markings include *p*.

poco *f*

poco *f*

poco *f*  
1. solo.

la 2.<sup>me</sup> Flûte compte.

-blé a pré-sent u-ne femme sa-ge c'est le gros lot c'est le gros lot ce n'est pas moi ce n'est pas

*f*

*f*

*f*

*f*

*f* unis

*f* unis

moi ce n'est pas moi ce n'est pas moi qui l'ai à pré-sent u-ne femme sage c'est le gros

*f*

403

lot c'est le gros lot ce n'est pas moi ce n'est pas moi ce n'est pas moi ce n'est pas moi qui

duo

f unis

f unis

f

Col Violino 1<sup>o</sup> et 2<sup>do</sup>

unis

l'ai ce n'est pas moi ce n'est pas moi qui l'ai ce n'est pas moi ce n'est pas moi qui l'ai ce n'est pas

unis

moi ce n'est pas moi que n'ai-je l'air tran- quille que

Les Flutes Hautb: Bassons et Cors comptent.

j'vois à de certain gens les ma - ris de la vil-le sont bien plus complai-

avec la voix.

unis // avec la voix.

- sans et ga - lant leur confi - ance com' eux puis-se sei- gneur conservez d'espé- rance même à



1.<sup>o</sup> solo

(Colas se frottant la tête)

près le malheur

quel dé-pit cru - el me dé-

Col Basso

Col Violini

-vo-re je ne suis pas époux en-co-re et c'est-il pas pi-quant me v'la me v'la comme si je l'étais dé-

rinf rinf rinf rinf rinf

unis. unis.

- - ja qu'on vante enco-re le vil-la-ge la femme partout est vo-

-la-ge de chagrins de cha-grins je m'sens ac-ca-ble de chagrins de cha-grins je m'sens acca-

poco *f*

poco *f*

poco *f*

la 2<sup>me</sup> Flûte compte.

-blé a pré-sent u-ne femme sa-ge - c'est le gros lot - c'est le gros lot ce n'est pas moi ce n'est pas

poco *f*

*f*

*f*

*f*

*f* unis

*f* unis

*f*

moi ce n'est pas moi ce n'est pas moi qui l'ai à pré-sent u-ne femme sage c'est le gros

*f* 403 *p*

lot c'est le gros lot ce n'est pas moi ce n'est pas moi ce n'est pas moi ce n'est pas moi qui

l'ai ce n'est pas moi ce n'est pas moi qui l'ai ce n'est pas moi ce n'est pas moi qui

l'ai ce n'est pas moi ce n'est pas moi.

Qui, prenons un air gai, quoique j'sois ben sérieux.  
 Personn' ne m'a r'connu sous mes habits somptueux.  
 Je n'crois pas que le Princ' me r'connais's'avantage.  
 Il vient: voilà q'j'ai peur. F'sons bien mon personnage.

## SCENE XI.

COLAS, ASTOLPHE, FABRICE.

ASTOLPHE, bas à Fabrice.

C'est bien lui, vraiment: c'est Colas.

Ah! quelle figure amusante!

Si nous pouvons, ne rions pas.

FABRICE, au Roi.

Seigneur, ici je vous présente

Un gentilhomme très-connu,

Qu'à la Cour cependant on n'avait jamais vu,

Le marquis Colato qui vient vous rendre hommage. Mais véritablement....

ASTOLPHE.

Je suis fort aise de le voir.

COLAS.

Morgué, que j'suis content d'avoir

Le plaisir, ... j'veux dir' l'avantage...

Mais, Monseigneur, d'abord n'voulez vous pas vous seoir?

ASTOLPHE.

Non, cela n'est pas nécessaire.

COLAS.

De grace!

(Il court chercher un fauteuil.)

ASTOLPHE.

Vous êtes trop bon.

COLAS.

J'savons bien ce que j'devons faire.

ASTOLPHE.

COLAS, le forçant à s'asseoir un peu rudement.

Jarni! seyez vous donc!

FABRICE.

Eh! doucement! Quelle est cette ardeur imprudente?

ASTOLPHE, bas à Fabrice.

Sa politesse est rude, il est vrai, mais plaisante.

Il est sans conséquence... Oh! je serais, ma foi,

Fâché que ce Marquis fût plus poli que moi.

Haut.

Qu'à monsieur on apporte un siège.

Fabrice étonné, ne voyant que des fauteuils,

va donner ordre d'apporter un tabouret, et revient.

COLAS, à part.

Il est poli c' Roi là: mais il est trop galant;

A la vertu d' Ninette il tend un vilain piège.

Sans c' là je l' trouverais charmant.

C' te Ninett' me laiss' dans un doute!...

ASTOLPHE, à Colas.

Marquis?

FABRICE, à Colas.

Marquis?

ASTOLPHE.

A Fabrice.

Marquis?... Mais ses sens sont troublés.

FABRICE, à Colas.

Mais, Marquis?

COLAS, à Fabrice.

Est-c' que c' est à moi que vous parlez?

Au Roi.

Ah! pardon, Seigneur, j'vous écoute.

ASTOLPHE.

Du royaume, à ce que je voi,

Vous êtes l'un des grands propriétaires?

COLAS.

Se reprenant.

Mais oui, j'avons... Non pas, j'ons les plus belles terres.

ASTOLPHE.

Je suis bien sûr qu'au loin on bénit votre loi.

COLAS.

C'est sûr que mes vassaux ne s'plaignont jamais d'moi

ASTOLPHE.

D'après ce que je vois, je gage

Qu'en vos terres on encourage

L' instruction, cet objet important?

COLAS.

Oui, nous savons tous lire à-peu-près couramment,

A commencer par moi, le Seigneur du village;

Le chantre, vrai savant, nous montre le pater,

Et nous avons le magister,

Qui nous apprend le biau langage.

ASTOLPHE

Certe! il gagne bien son argent!

COLAS, à part.

Mais ce sieg' ne vient pas. Vlà sans dout' qu'on l'apporte.

Un laquais apporte un tabouret.

ASTOLPHE.

Pour un certain Colas, à ce que l'on prétend,

Vous témoignez une bonté trop forte?

COLAS.

C'est vrai que j'l'aim beaucoup; mais que lui reproch-t-on?

ASTOLPHE.

De tenir contre moi des propos téméraires.

COLAS.

C'est pourtant un honnêt' garçon,

Qui ne s'est fait jamais de mauvaises affaires.

A part.

Ciell.

FABRICE, à Colas.

Vous asseyez-vous?

COLAS, à part.

Je n'm'en souci plus guères.

ASTOLPHE.

Jusques dans mon palais il doit venir me voir

Pour me dire mon fait; mais ma réponse est prête.

Il pourrait attrapper... (Veillez bien vous asseoir.)

Quelques coups de bâton.

COLAS.

COLAS .

Vous êtes bien honnête.

A part .

Il s'assied .

Cachons mon trouble, et prenons l'air aisé.

Haut, d'un ton presque fat, et en imitant tous les  
mouvemens du Roi .

En vérité, Seigneur, on n'est pas plus affable ;

On n'a pas plus de grâce, on n'a pas plus d'bonté :

Votre rare amabilité

Vous rend réellement.... aimable.

ASTOLPHE .

Vous me flattez, au moins.

COLAS .

Pouvez-vous l'croire ainsi ?

Et puis, peutêtr' que ça fait bien ici .

Sitôt que comme vous on a quelq' belle place....

ASTOLPHE, voyant un maître d'hôtel qui lui ap-  
porte des glaces, et en prenant une des mains de  
Fabrice .

A Colas .

Des glaces!... Avec moi vous prendrez une glace .

COLAS .

Seigneur....

Le maître d'hôtel donne une glace à Colas; Colas la con-  
sidère; il suit tous les mouvemens du Roi. Le Roi laisse  
par mégarde tomber sa cuillère; Colas, croyant que  
c'est l'usage, laisse tomber la sienne. Fabrice ramasse  
celle du Roi. Colas, surpris que Fabrice n'en fasse pas  
autant pour lui, finit par ramasser lui-même sa cuil-  
lère. Il dit alors, à part, en regardant la glace:

Quell' mine!

Il en goûte

O ciel! C'est froid qu'c'en est brûlant.

ASTOLPHE .

N'est-ce pas que c'est bon?

COLAS .

Oui, Seigneur, excellent.

Il fait signe d'approcher au maître d'hôtel, qui se tenait  
à l'écart, et il lui rend la glace.

ASTOLPHE rend aussi la sienne à Fabrice.

Vous prenez fort souvent de celà, je suppose?

Il se penche dans son fauteuil.

COLAS .

Sûrement, Monseigneur, je n'y prenons pas autr' chose.

Et nous autres Marquis ....

Il veut se pencher aussi; mais il oublie qu'il n'a  
qu'un tabouret, et tombe.

ASTOLPHE, se levant .

Eh! bien?

FABRICE .

Mais la chute n'est pas légère.

Relevant Colas .

Dites, qu'avez vous?

COLAS .

Je n'ai rien.

ASTOLPHE .

Vous vous êtes, je crois, fait du mal?

COLAS, faisant la grimace.

Au contraire.

ASTOLPHE .

Mais d'une telle chute on est au moins surpris,

Et je veux vous laisser le temps de vous remettre .

Bas à Fabrice .

Viens. Sachons le parti que Ninette aura pris .

COLAS, voulant reconduire le Roi.

Monseigneur, permettez....

ASTOLPHE, souriant .

Non, je ne puis permettre .

Il lui fait signe de rester, et sort avec Fabrice.

## SCÈNE XII .

COLAS .

De mes aventur's de ce jour,

Je me r'souviendrai bien, pour cause.

On m'avait ben dit qu'à la Cour

On attrapait toujours queuqu' chose

Sur Ninette, du moins, si j'étais rassuré!

Où la trouver! vraiment, ell'me tourne la tête  
 J'la trouve encor plus à mon gré,  
 Depuis que j'la vois si coquette.

## SCENE XIII.

NINETTE, en Dame, et avec un éventail. Son  
 costume villageois doit être caché sous une de ces  
 robes qu'on met et qu'on ôte en un instant; COLAS.

NINETTE, observant Colas.

Ah! vous vous déguisez?... Puisqu'il en est ainsi,  
 Mon cher ami Colas, je me déguise aussi.

COLAS, à part.

Mais j'aperçois, ce m'semble, une Dame bien faite.

NINETTE, à part.

Je crains les regards de Colas.

Elle marche de son côté, en évitant de se faire trop voir.

COLAS, à part.

Eh! bien, qu'est-c' qu'ell'me veut?

NINETTE, à part.

Oh! la bonne aventure!

Colas ne me reconnaît pas

Avec ma beauté de peinture.

COLAS, à part.

Comme elle me regarde!

NINETTE, à part.

Eprouvons son amour.

Elle se couvre le visage de son éventail, et joue cette  
 scène en contrefaisant sa voix, et en grasseyant.

Haut.

Marquis?

COLAS, à part.

Elle me parl' sur mon ame!

NINETTE.

Quel suzet, s'il-vous plaît, vous amène à la Cour?

COLAS.

Je v'énons chercher en ce séjour

Une fille d'honneur, qui doit être ma femme

Et qui m'a planté là.

NINETTE

Cela ne convient pas.

COLAS.

Nenni, morgué!

NINETTE.

Mais ce doit être

Le moindre de vos embarras,

Quand on est comme vous, on est toujours le maître  
 De faire un meilleur choix.

COLAS.

Mais chacun vaut son prix.

NINETTE.

Beaucoup vous traiterait avec moins de mépris

Et ze vous le dis en amie.

COLAS.

Ah? c'est trop!

NINETTE.

Ze vous veux du bien.

COLAS.

Comment! sans me connaître.

NINETTE.

Oh! cela n'y fait rien.

Vous avez certain air de physionomie...

COLAS.

Madame, en vérité....

NINETTE.

Qui s'annonce très-bien.

COLAS.

Oh! quand à c't'égard là, tredame!...

NINETTE.

Beaucoup de politesse.

COLAS.

Oh! ventregué, madame,

J'n'fais rien là que mon devoir.

On sait bien qu'il faut en avoir,

Quand on parle avec une femme.

NINETTE.

Vous êtes Zentilhomme?

COLAS.

Oh

NINETTE.

Ze m'en aperçois.

COLAS.



COLAS

Eh! Mais un peu.

NINETTE

Vous êtes bien modeste.

COLAS

Oui: gentilhomme villageois.

NINETTE

Oh vraiment c'est l'être de reste  
Et vous méritez bien qu'on vous protège.

COLAS, à part.

Eh mais!

Cette Dame m'en veut, je crais.

Diab! on va vite ici... Pour ramener Ninette,  
Si je faisais semblant d'aimer cette coquette?

NINETTE, à part.

Il paraît hésiter.

COLAS, à part.

Essayons un moment.

Mais c'est ici qu'il faut parler élégamment.

(A Ninette, avec des airs et des grâces.)

Madam', vous êtes bien honnête:

C'est vous qui méritez tout c'qu'on peut mériter.

De votre aspect je me sens enchanter.

Vous êtes bien jolie, et bien plus que Ninette.

NINETTE.

Vraiment?

COLAS, à part.

J'nons pourtant pas pu bien la voir encor.

(à Ninette.)

Oui, Madame, en attrait vous êtes un trésor,

Et vous avez déjà fait ma conquête.

En vain le cœur résiste, Il faut que l'on se jette

A vos genoux, et, morgué, m'y voilà.

(Il tombe à ses genoux.)

NINETTE, reprenant sa voix naturelle, et baissant  
son éventail.

Ah! traître, je t'attendais là.

COLAS.

Ah! ciel, c'est Ninette.

NINETTE, le battant un peu.

Oui, c'est elle.

Quoi! tu viens m'épier, et tu m'es infidèle?

COLAS.

Oh! jarnigué, qui pouvait s'douter d'ça!

N<sup>o</sup> 10. *Poco Andante.* DUO

Violino I° *poco f*

Violino 2° *poco f*

Alto *poco f*

Fagotto I° *poco f*

Les Flûtes et Cors comptent.

Fagotto 2° *poco f*

Basso *poco f*

Fagotti.

unis

U - ne da - me

poco f

poco f

poco f

vous en-flâ - me vous écou - tez, vous écou - tez u - ne da - me mais vraiment c'est fort bien

unis

COLAS.

fait c'est fort bien fait c'est fort bien fait Pour toi seu - le je m'en - flâme

175

je ne veux que toi pour ma femme ton dé-pit ton dé-pit est sans su-jet

Flauti.

NINETTE. COLAS.

voilà le fait voilà le fait Quoi ton cœur con-nais l'impos-tu-re Je te

cres poco a poco

cres poco a poco

cres poco a poco

NINETTE. COLAS.

jure Peux-tu croire que j'en-du-re cet-te in-ju-re Oh! je t'as-su-re oui je te

cres poco a poco



non non jamais non non non non ja-mais je te quitte pour ja-mais j'a - gi -  
 paix fai-sons faisons la paix tu ne te plaindras ja-mais ma Ni -

unis  
 rai com-me tu fais oui j'agi-rai com-me tu fais non laisse-moi  
 non faisons la paix ma Ninon faisons la





j'a - gi -  
 plainte c'est u-ne feinte cesse ta plainte c'est u-ne feinte ma Ni  
 rai com-me tu fais oui j'a-gi-rai com-me tu fais non laisse-moi.  
 non faisons la paix ma Ninon faisons la

403



rinf *f*  
 rinf *f*  
 rinf *f*  
 rinf  
 unis:  
 non, non jamais non, non, non, non ja - mais je te quitte pour jamais j'a - gi -  
 paix faisons faisons la paix tu ne te plaindras jamais ma Ni -  
 rinf *f* rinf *f* *f* *p*

*p* rinf *p*  
*p* rinf *p*  
*p* rinf *p*  
 unis:  
 rinf  
 rinf  
 rai com - me tu fais oui j'agi - rai com - me tu fais non laisse - moi  
 - non faisons la paix ma Ninon faisons la  
 rinf *f* rinf *f* *f* *p*

rinf *f* rinf *f* rinf *f* rinf *f*  
 non, non ja-mais non, non, non, non ja-mais je te quit-te pour ja-mais -  
 paix fai-sons fai-sons la paix tu ne te plain-dras ja-mais

*ff* *ff* *ff*  
 je te quit-te pour ja-mais oui pour ja-mais oui pour ja-mais. (NINETTE sort.)  
 tu ne te plaindras ja-mais fai-sons la paix fai-sons la paix.

*ff*

## SCENE XIV.

COLAS, EMILIE . .

COLAS .

J'l'ons bien priée assez : v'là qu'aussi je me pique ;  
J'ai fait de bell's affair'... Mais quell' Dam' magnifique ?

EMILIE, arrivant d'un autre côté que celui par  
lequel est sortie Ninette, à part .

Quel est donc ce Seigneur?... Non: c'est quelque bourgeois

Mon dieu, non: c'est un villageois,

Malgré ses beaux habits.. Ehl! c'est Colas peut être.

COLAS .

Cell'ci, c'est un vrai' Dam'. Il faut conséquemment  
Que pour un vrai Marquis à mes airs ell' me prenne.

Il se donne des airs.

EMILIE, à part .

Oh: c'est Colas bien sûrement.

COLAS, de son air fat .

Puisque madame est seule, il n'se peut qu'on la laisse

Causer ainsi solitair'ment.

Il parait que le Roi ne r'çoit pas en c'moment .

C'ez assez ennuyeux pour nous autres noblesse .

EMILIE .

Monsieur Colas.

COLAS, à part .

O ciel! il fait semblant de n'avoir pas entendu.

EMILIE.

Vous ne m'entendez pas,

Colas?

COLAS.

Qu'est-ce que c'est, Madame, que Colas?

EMILIE.

Mais, je crois que c'est vous.

COLAS.

Permettez que j'réclame.

EMILIE.

Je le vois bien. Allons, il faut en convenir.

COLAS .

Allons: vous le voulez. Je suis Colas, Madame;

Mais c'est uniquement pour vous faire plaisir.

EMILIE.

Ah! vous pouvez quitter cette façon discrète.

Ce n'est pas avec moi qu'il faut vous déguiser;

Sachez que j'aime Astolphe, et le dois épouser;

Je veux, autant que vous, vous assurer Ninette.

COLAS.

Vraiment? vous ne me trompez pas?

Ah! Madame, je suis Colas.

## SCÈNE XV

COLAS, FABRICE, EMILIE

FABRICE, *accourant.*

Madame...

COLAS, *à part.*

Qu'a-t-il donc sur sa physionomie?

FABRICE.

Madame...

COLAS.

Eh bien! qu'est-ce que c'est?

FABRICE.

Puis-je vous demander un entretien secret?

EMILIE.

Colas, laissez-nous, je vous prie.

COLAS, *à part.*

J'aurions ben mieux aimé rester.

J'ai peur qu'ça ne me regarde: oh! tâchons d'écouter.

Il sort, mais dans la scène suivante, il reparait souvent, et puis se cache, occupé alternativement du desir d'entendre et de la crainte d'être vu.

## SCÈNE XVI.

FABRICE, EMILIE.

FABRICE.

Madame, auprès du Roi, placé par votre père,

Votre intérêt toujours est mon but important.

Je veux servir mon Roi, bien plus que lui complaire,

Et je crois l'obliger en vous avertissant.

EMILIE.

Parlez.

FABRICE.

Par un hasard trop long à vous décrire,

Je viens d'être instruit, entre nous,

Qu'à Ninette le Roi demande un rendez-vous.

EMILIE.

Juste ciel! et Ninette?

FABRICE.

Il faut bien vous le dire:

Ninette en qui je me fais,

Ninette en ce lieux doit se rendre,

Pour écouter le Roi qu'elle veut bien entendre.

EMILIE.

Hélas! à qui se fier désormais!

Mais êtes-vous bien sûr?...

FABRICE.

La chose est trop certaine.

EMILIE.

Vit-on jamais de pareils attentats!

Ah! l'indignation m'entraîne!

Je veux.....

FABRICE.

Ninette vient. Dissimulez.

EMILIE.

Non pas.

FABRICE.

Ah! calmez votre violence.

## SCÈNE XVII.

FABRICE, NINETTE, EMILIE

NINETTE, *arrivant gaiement.*

Madame.....

EMILIE, *l'interrompant*

Perfide! oses-tu

Paraître encore en ma présence?

Moi qui célébrais ta vertu,

Et croyais à ton innocence

Tu trames contre moi des complots pleins d'horreur,

Tu séduis mon amant: tu détruis mon bonheur.

Crois-tu, crois-tu que je l'ignore,

Cet indigne complot, ce rendez-vous affreux?..

NINETTE, *souriant.*

Quoi! vous savez déjà!..

EMILIE.

Ciel, elle en rit encore!

Va, fuis de mes regards, fuis, enfant odieux.

Qui m'avais un moment charmée.

Quelle erreur insensée a fasciné mes yeux,

Et combien je rougis de t'avoir estimée!

NINETTE, avec noblesse.

Madame, quelque jour vous pourrez regretter  
Ces discours outrageans que la fureur inspire.  
Le temps presse; venez, et daignez m'écouter.

EMILIE, à part.

Quelle tranquillité!

FABRICE, à part.

Que va-t-elle lui dire?

Ninette sort, emmenant Emilie et Fabrice.

### SCÈNE XVIII.

COLAS.

J'n'avons pu rien entendre, hormis pourtant ceci:

On a parlé d'un rendez-vous ici.

Ciel! si c'est vrai, cruelle, il faudra que j'éclate.

Oui, je t'appellerai traîtresse! indigne! ingrate!

Et puis j'irai me pendre, et puis après.

Tu ne me reverras jamais.

Quoi! Ninett' s'rait ell' bien capable?..

J'saurai de quoi qu'il s'agit, quand on devra s'âcher.

On vient: où diable! me cacher!

Je ne voyons que cette table.

Il se cache sous la table.

### SCÈNE XIX.

COLAS, caché, mais se montrant souvent.

ASTOLPHE.

ASTOLPHE.

Le voilà donc l'heureux séjour

Si cher à mon ardeur secrète!

C'est ici que de mon amour,

Je pourrai parler à Ninette.

COLAS, à part.

Allons, c'est sûr! il a dit à Ninette.

ASTOLPHE.

Cependant, je ne sais si je dois écouter

Certain remords qui voudrait m'arrêter.

COLAS, à part.

Faut l'écouter, diable! faut l'écouter!

ASTOLPHE.

Emilie a mes vœux. Sa douceur, sa tendresse,

Sa beauté, tout enfin en elle m'intéresse.

Oui; je le sens bien à mon cœur:

Si j'écoute un moment d'erreur,

Je reviendrai toujours à la Princesse.

COLAS, à part.

Oui, ça me consol'ra beaucoup.

... Si j'osais, je lui dirais tout;

Mais, diabl', n'faut pas que je paraisse..

On vient: c'est elle. O dieu!

### SCÈNE XX.

COLAS, caché, ASTOLPHE, NINETTE.

ASTOLPHE.

Ninette, c'est donc vous,

Et vous consentez à m'entendre!

NINETTE.

Je ne sais: je pense, entre nous,

Qu'en ces lieux j'ai tort de me rendre.

A part, voyant Colas qui se montrait.

Qu'ai-je vu? mon jaloux! tant mieux.

ASTOLPHE.

O doux objet de tous mes vœux,

Comptez sur les respects de l'amant le plus tendre.

COLAS, à part.

Allons, il a juré qu'il s'ra respectueux.

NINETTE.

Mais si la Princesse, en ces lieux,

Allait tout-à-coup nous surprendre?

ASTOLPHE.

Calmez un inutile effroi;

Ne redoutez rien d'elle, et ne pensez qu'à moi.

NINETTE, malignement.

Heureusement une ombre assez obscure

Vient se répandre en ce palais,

Et déjà la nuit me rassure

Contre les regards indiscrets.

Voyons: qu'avez-vous à me dire?

ASTOLPHE.

Vous me le demandez, Ninette! je soupire,  
C'est vous dire où tendent mes vœux.  
Vous, vous plaisez à causer mon martyre.

NINETTE.

Non; je voudrais vous voir heureux:  
Il ne tiendrait qu'à vous. Mais je suis inquiète

ASTOLPHE.

Comment?

NINETTE.

J'ai peur qu'on ne nous guette.

ASTOLPHE.

Mais vous vous éloignez. Vous me quittez, hélas!

NINETTE.

Non, je vais voir si quelqu'un ne vient pas.

(Elle sort.)

## SCÈNE XXI.

COLAS, ASTOLPHE.

ASTOLPHE.

Elle est charmante, Ninette:

On n'a pas plus d'agrément!

COLAS, à part.

Jusqu'à présent j'ai pas à m'plaindre absolument;

Mais c'est l'av'nir que je redoute.

## SCÈNE XXII.

COLAS, EMILIE, NINETTE, ASTOLPHE.

NINETTE, bas à Emilie, qu'elle amène doucement  
dans l'obscurité par la coulisse la plus près de la salle.

Venez, venez, on n'y voit goutte.

ASTOLPHE.

Ninette.

NINETTE.

Me voici mon Prince.

ASTOLPHE à part.

C'est charmant.

COLAS, à part.

Nous voilà dans la crise.

NINETTE, bas à Emilie, qu'elle fait passer auprès  
du Prince.

Avancez doucement.

ASTOLPHE prenant la main d'Emilie.

Enfin, je vous retrouve.

COLAS, à part.

Ah! quel cruel moment!

ASTOLPHE.

J'ai désiré long-tems un cœur sans imposture,  
Un cœur simple, ingénu, formé par la nature;  
Ce bonheur, qu'à la Cour on n'a point éprouvé,  
Ce bien charmant....

NINETTE, parlant au Prince par-dessus l'épaule  
d'Emilie.

Mon Prince l'a trouvé.

(Elle sort.)

## SCÈNE XXIII.

COLAS, EMILIE, ASTOLPHE.

ASTOLPHE.

Ainsi, de quelque espoir vous flattez ma tendresse.

Vous approuvez mes feux?

COLAS, à part.

Ah! perfide! ah! traîtresse!

ASTOLPHE, à Emilie, qui a soupire.

Oui, j'en crois ce soupir. Ce prix m'était bien dû

COLAS, à part.

Oh! c'en est fait, je suis, je suis... perdu.

ASTOLPHE.

Aimons-nous: mais sachons ménager la Princesse.

Je ne vous cache point qu'elle sait m'attendrir.

Je l'aime; je la plains: son état m'intéresse.

O Dieux! je vous entends gémir:

Je sens couler vos pleurs.

COLAS, à part.

J'allons faire vacarme.

ASTOLPHE, se jetant aux genoux d'Emilie, qu'il prend toujours pour Ninette.

Si la Princesse vous alarme,  
Je vous promets... Pourquoi retirer votre main?

## SCÈNE XXIV.

COLAS, NINETTE, EMILIE, ASTOLPHE.

NINETTE, au Prince, en apportant des lumières.  
Ah! gardez-la toujours.

ASTOLPHE.

Ciel! qui souffre à ma vue?

COLAS, à part, pendant que Ninette pose les bougies sur la table qu'il cache.

Oh! morguonne, ai-je la berlue?

NINETTE, au Prince en lui montrant Emilie.

Vous avez ce trésor que vous cherchez en vain.  
Ainsi que pour régner pour charmer elle est faite:  
C'est elle qui vous plaît, que vous devez chérir;

Et moi, je ne suis que Ninette,  
Qui veux votre bonheur, et qui crois vous servir.

COLAS, à part.

Me voilà rassuré. Ma femme est un'brav' femme.

Mais à présent, comment sortir de là?

NINETTE.

Le Prince vous aime, Madame;  
Si vous ne pardonnez, le Prince m'en voudra.

EMILIE.

Non, je ne puis jamais...

(Elle veut sortir.)

ASTOLPHE.

Arretez, Emilie.

La leçon de Ninette a bien quelque rigueur;  
Mais sur mes vrais penser elle éclaire mon cœur,

Et je suis à vous pour la vie.

Ma conduite, sans doute, a pu vous étonner;  
Mais m'accorderez-vous la grâce que j'implore?

EMILIE.

Tant qu'on aime, on peut pardonner:

Je sens que je vous aime encore.

(Elle lui tend la main, qu'Astolphe baise avec transport.)

## SCÈNE XXV.

Les mêmes, FABRICE.

FABRICE, avec joie.

Qu'ai-je vu quel bonheur!

ASTOLPHE.

Fabrice, dès demain

On célébrera notre hymen.

COLAS, à part.

Je ne sais comment réparaître.

NINETTE.

Je me marie aussi, moi; mais je ne sais pas

Où se sera fourré Colas.

(à Fabrice.)

Monsieur l'avez-vous vu?

FABRICE.

Moi! non.

NINETTE.

Où peut-il être?...

(Levant le tapis de la table.)

A moins qu'il ne soit là-dessous.

(On voit Colas qui s'est accroupi comiquement.)

COLAS.

Je suis tombé.

ASTOLPHE.

Vraiment, cette aventure est bonne.

NINETTE, à Colas.

Tu seras donc toujours jaloux?

Mais, cette fois, je te pardonne.

EMILIE, embrassant Ninette.

Chère Ninette.

ASTOLPHE, à Ninette et à Colas.

Mes amis,

Par nos dons à jamais vous serez enrichis.

Nous voulons modérer pourtant votre partage;

Et Colas, pour son avantage,

N'étant plus villageois, ne sera pas Seigneur.

De ce monde l'auguste auteur,

Par un arrangement fort sage,

Plaça peut-être le bonheur

Entre la Cour et le village.

Violino 1<sup>o</sup>

Violino 2<sup>o</sup>

Viola.

Emilie et Ninette

Le Prince.

Colas.

Fabrice.

Basse.

Momens heureux dou-ce jour-né - e que l'hyme - né - e com-ble nos

Momens heureux dou-ce jour-né - e que l'hyme - né - e com-ble nos

Momens heureux dou-ce jour-né - e que l'hyme - né - e com-ble nos

Momens heureux dou-ce jour-né - e que l'hyme - né - e com-ble vos

vœux momens heu - reux dou - ce jour-né - e que l'hyme - né - e comble nos vœux

vœux momens heu - reux dou - ce jour-né - e que l'hyme - né - e comble nos vœux

vœux momens heu - reux dou - ce jour-né - e que l'hyme - né - e comble nos vœux

vœux momens heu - reux dou - ce jour-né - e que l'hyme - né - e comble vos vœux



que l'hyme-né-e com-ble nos vœux dou-ce jour-né-e mo-mens heu-

que l'hyme-né-e com-ble nos vœux dou-ce jour-né-e mo-mens heu-

que l'hyme-né-e com-ble nos vœux dou-ce jour-né-e mo-mens heu-

que l'hyme-né-e com-ble vos vœux dou-ce jour-né-e mo-mens heu-

- reux mo-mens heu-reux.

- reux mo-mens heu-reux

- reux mo-mens heu-reux.

- reux mo-mens heu-reux.

